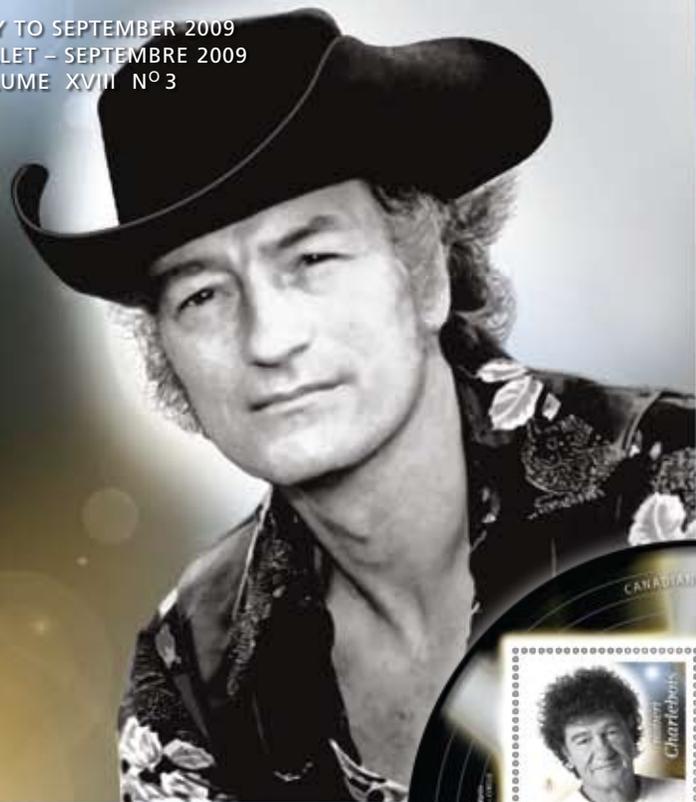


JULY TO SEPTEMBER 2009
JUILLET - SEPTEMBRE 2009
VOLUME XVIII N°3



détails en détails



More musical brilliance for your collection

See page 6

De la brillance musicale pour votre collection (voir à la page 6)



From anywhere... to anyone
De partout... jusqu'à vous

Pop Culture Series

Complete your collection!

La Culture populaire en série

Mettez votre collection à jour!

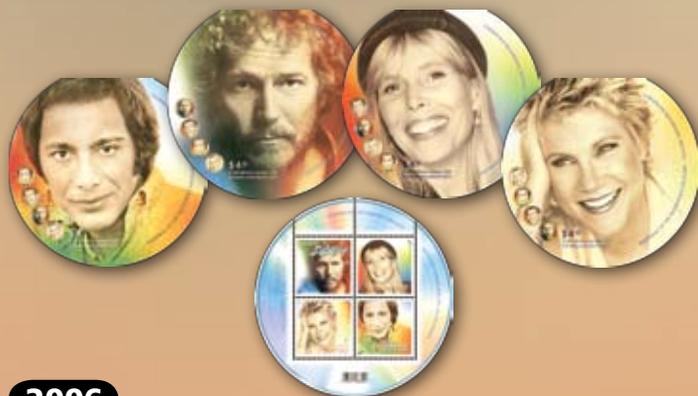
2008

Canadians in Hollywood: The Sequel /
Les Canadiens à Hollywood, la suite



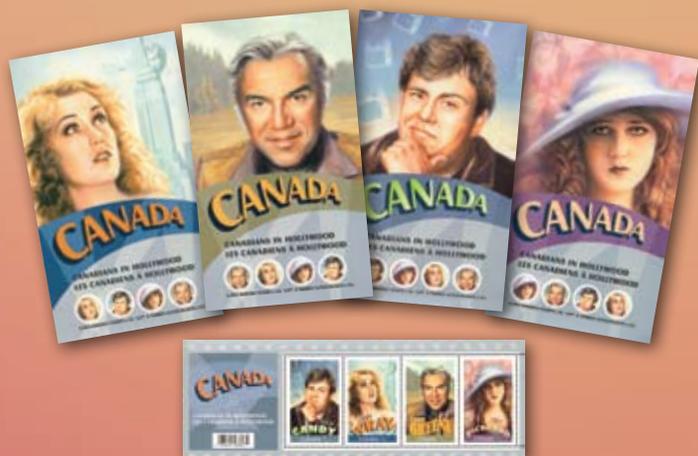
2007

Canadian Recording Artists / Artistes canadiens de la chanson



2006

Canadians in Hollywood / Les Canadiens à Hollywood



Still available / Toujours en stock

DESCRIPTION	PRICE / PRIX	ARTICLE NO. / N° D'ARTICLE
Canadians in Hollywood: The Sequel / Les Canadiens à Hollywood, la suite		
Booklet of 8 (random selection) / Carnet de 8 (choix au hasard)	\$ 416 ●	413708111
Set of 4 booklets / Ensemble de 4 carnets	\$ 1664 ●	413708701
Souvenir sheet OFDC / PPJO du bloc-feuillet	\$ 308 ◀	403708144*
Souvenir sheet / Bloc-feuillet	\$ 208 ●	403708145
Postage-paid Postcard (Marie Dressler) / Carte postale port payé (Marie Dressler)	\$ 169 ◀	262185*
Postage-paid Postcard (Raymond Burr) / Carte postale port payé (Raymond Burr)	\$ 169 ◀	262186*
Postage-paid Postcard (Norma Shearer) / Carte postale port payé (Norma Shearer)	\$ 169 ◀	262187*
Postage-paid Postcard (Chief Dan George) / Carte postale port payé (Chef Dan George)	\$ 169 ◀	262188*
Postage-paid Postcards (set of four) / Carte postale port payé (jeu de 4)	\$ 676 ◀	262189*
Canadian Recording Artists / Artistes canadiens de la chanson		
Booklet of 8 (random selection) / Carnet de 8 (choix au hasard)	\$ 416 ●	413676111
Set of 4 booklets / Ensemble de 4 carnets	\$ 1664 ●	413676701
Souvenir sheet OFDC / PPJO du bloc-feuillet	\$ 308 ◀	403676144*
Souvenir sheet / Bloc-feuillet	\$ 208 ●	403676145
Postage-paid Postcard (Paul Anka) / Carte postale port payé (Paul Anka)	\$ 169 ◀	262167*
Postage-paid Postcard (Joni Mitchell) / Carte postale port payé (Joni Mitchell)	\$ 169 ◀	262169*
Postage-paid Postcards (set of four) – limited quantities / Carte postale port payé (jeu de 4) – stocks restreints	\$ 676 ◀	262166*
Canadians in Hollywood / Les Canadiens à Hollywood		
Booklet of 8 (random selection) / Carnet de 8 (choix au hasard)	\$ 408 ●	413640111
Set of 4 booklets / Ensemble de 4 carnets	\$ 1632 ●	413640701
Souvenir sheet OFDC / PPJO du bloc-feuillet	\$ 304 ◀	403640144*
Souvenir sheet / Bloc-feuillet	\$ 204 ●	403640145
Postage-paid Postcard (Fay Wray) / Carte postale port payé (Fay Wray)	\$ 169 ◀	262144*
Postage-paid Postcard (Lorne Greene) / Carte postale port payé (Lorne Greene)	\$ 169 ◀	262145*
Postage-paid Postcard (John Candy) / Carte postale port payé (John Candy)	\$ 169 ◀	262146*
Postage-paid Postcard (Mary Pickford) / Carte postale port payé (Mary Pickford)	\$ 169 ◀	262147*

*Not shown / Non illustré

From Canada or the U.S. / du Canada et des États-Unis

☎ 1 800 565-4362

☎ 902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

☎ 902 863-6550

☎ 902 867-6546



www.canadapost.ca/collecting
www.postescanada.ca/collection

Contents

Table des matières

New Releases

Canadian Recording Artists

These four stars continue to shine bright on the Canadian music scene. **Page 6**

Roadside Attractions

This summer, Canada Post embarked on a cross-country road trip. Check out some of the quirky landmarks we met along the way. **Page 10**

80 Years of Canada/Japan Diplomatic Relations Commemorative Envelope

Canada Post marks the 80th anniversary of a mutually-beneficial partnership with a commemorative envelope. **Page 13**

Captain Robert A. Bartlett

This seafaring legend sought high adventure and fresh discoveries in some of the wildest, remotest corners of the world. **Page 16**

Canadian Inventions: Sports

Of all the creative innovations to our name, nothing sparks our national pride like Canada's contributions to sport. **Page 18**

Philatelic Features

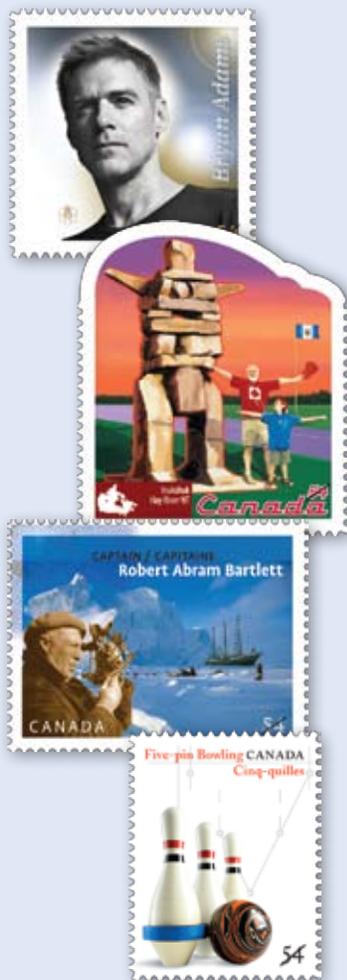
2010 Stamp Program

Wondering what's in store for 2010? Don't miss this sneak preview of our exciting stamp lineup! **Page 14**

In Every Issue

Still Available

Get them while you still can. **Page 22**



Émissions nouvelles

Artistes canadiens de la chanson

Ces quatre étoiles continuent de briller sur la scène musicale canadienne. **Page 6**

Curiosités touristiques

Cet été, Postes Canada vous fera voyager par le timbre dans tout le pays. Découvrez certaines curiosités originales rencontrées sur notre parcours. **Page 10**

Enveloppe commémorative : 80^e anniversaire des relations diplomatiques Canada-Japon

Postes Canada souligne les quatre-vingts ans d'un partenariat profitable, par une enveloppe commémorative. **Page 13**

Capitaine Robert A. Bartlett

Ce marin légendaire était avide d'aventures et de découvertes dans certains des coins les plus sauvages et les plus reculés du monde. **Page 16**

Inventions canadiennes – sports

De toutes les innovations qui originent du Canada, rien ne suscite mieux un sentiment de fierté nationale que nos contributions au sport. **Page 18**

En vedette

Programme des timbres-poste de 2010

Vous vous demandez ce qu'on vous réserve en 2010? Ne rater pas cet aperçu de notre superbe programme de timbres-poste! **Page 14**

À chaque numéro

Toujours offerts

Hâtez-vous avant qu'il ne soit trop tard. **Page 22**

Cover Photo: Robert Charlebois: Manon Boyer; Édith Butler: Pierre Dury; Bryan Adams: Self portrait; Stompin' Tom Connors: Art Stanton

Photo en couverture : Robert Charlebois : Manon Boyer; Édith Butler : Pierre Dury; Bryan Adams : autoportrait; Stompin' Tom Connors : Art Stanton

Note: Items may not be exactly as shown.

Nota – Les articles peuvent différer légèrement des illustrations.

Details is published quarterly by Canada Post.

Senior Vice-President, Corporate Social Responsibility: **Robert Waite**
Director, Stamp Services: **Jim Phillips**
Co-ordinator: **Monica Desjardins**
Layout: **André Monette**
Managing Editor: **Trish Edwards**
Staff contributors: **Melissa Morin, Andrew Notley**

Translation and revision:
Linguistic Services
Design Group Director: **Bill Raddatz**
Design Group Manager: **Céline Morisset**

Write to:
STAMP SERVICES – DETAILED
CANADA POST
2701 RIVERSIDE DR SUITE N1070
OTTAWA ON K1A 0B1

Printed in Canada.

Every effort is made to ensure the product descriptions and suggested retail prices indicated are accurate and up to date. Errors and omissions excepted. Canada Post reserves the right to vary prices and product descriptions at any time without notice. Many of the items in *Details* are also available on Stamps and Gifts Online at canadapost.ca collecting and at selected post offices across Canada. Individual post offices may sell for less.

PERMANENT™ is a trademark of Canada Post Corporation.
© Canada Post Corporation, 2008/2009
All rights reserved.
Official Mark of Canada Post Corporation
ISSN 1191-8217



En détail est une publication trimestrielle de Postes Canada.

Premier vice-président, Responsabilité sociale de l'entreprise : **Robert Waite**
Directeur, Timbres et services connexes : **Jim Phillips**
Coordonnatrice : **Monica Desjardins**
Mise en page : **André Monette**
Direction de la rédaction : **Trish Edwards**
Collaboratrices : **Melissa Morin, Andrew Notley**

Traduction et révision :
Services linguistiques
Directeur, Graphisme : **Bill Raddatz**
Gestionnaire, Graphisme : **Céline Morisset**

Pour nous écrire :
TIMBRES ET SERVICES CONNEXES –
EN DÉTAIL
POSTES CANADA
2701 PROM RIVERSIDE BUREAU N1070
OTTAWA ON K1A 0B1

Imprimé au Canada.

Toutes les mesures nécessaires sont prises afin que les descriptions de produits et les prix de détail mentionnés soient à jour et exacts, sauf les erreurs et les omissions. Postes Canada se réserve le droit de modifier les prix et les descriptions de produits en tout temps et sans préavis. Bon nombre des produits qui sont présentés sont également offerts à la boutique philatélique en ligne (www.postescanada.ca/collection) ainsi qu'à certains bureaux de poste du Canada. Les bureaux de poste peuvent vendre les articles à un prix moindre.

PERMANENT™ est une marque de commerce de la Société canadienne des postes.

© Société canadienne des postes, 2008/2009.
Tous droits réservés.
Marque officielle de la Société canadienne des postes
ISSN 1191-8217



To order / Pour commander :
NATIONAL PHILATELIC CENTRE /
CENTRE NATIONAL DE PHILATÉLIE
Call toll-free from Canada and the U.S. /
Composez sans frais,
du Canada et des États-Unis, le
1 800 565-4362
1 800 732-0038

Fax / N° de télécopieur : **902 863-6796**
From other countries / D'un autre pays,
il faut composer le **902 863-6550**
Fax / N° de télécopieur : **902 867-6546**

Link to our online store via
www.canadapost.ca/collecting.
Consultez notre magasin en ligne à
l'adresse www.postescanada.ca/collection.

Notices

April – June 2009 Quarterly Collector's Pack Corner Blocks

Due to high production costs, corner block configurations of the two-cent *Beneficial Insects: Monarch Caterpillar* were not produced and so will not be included in any of the corner block or corner block set Collector's Packs.

Philatelic publications mailings in Canada

As part of Canada Post's ongoing efforts to leave a smaller environmental footprint, we are trying to make sure our publications are mailed only to those who actually want them. Over the months to come, Canadian subscribers will begin being removed from our mailing lists if there has been no record of purchase for several years. If you suddenly notice that you are no longer receiving our publications and wish to continue receiving them by mail, please re-subscribe online at canadapost.ca/collecting or contact the NPC at 1-800-565-4362. Alternatively, should you wish to help us in our environmental efforts, you can simply view or download a copy of our latest publications from canadapost.ca/collecting, or pick up a copy at most post offices at your convenience. Thank you for your understanding.

Awards and recognition

The Law Society of Saskatchewan Centennial stamp is a featured winner in HOW magazine's 2009 International Design Annual.

July – September 2009 Quarterly Collector Pack Corner Blocks and Corner Set

There will be no July to September 2009 Quarterly Collector Packs produced for individual corner blocks and the corner set as only one stamp issue, *Captain Robert A. Bartlett*, was produced in a full pane configuration during this period. Standing order customers who normally receive corner block or corner set packs will receive a shipment of the stamps in early October.

Calendar of Events

September 18-20, 2009

CSDA Pacific Rim Stamp Expo
Executive Plaza Airport Hotel
Richmond, British Columbia

September 25-26, 2009

Novapex 2009
Dartmouth Sportsplex
110 Wyse Rd.
Dartmouth, Nova Scotia

September 26, 2009

COPEX 2009 40th Annual Stamp Show and Sale
Salvation Army Citadel
59 Ballantine St.
Cobourg, Ontario

Letters to the Editor

Do you have any comments, suggestions or thoughts about Canada's stamps, *Details* magazine or the hobby of stamp collecting? We'd like to hear from you!

Please write to us at:
CANADA'S STAMP DETAILS
Attn: Jim Phillips
2701 RIVERSIDE DR SUITE N1070
OTTAWA ON K1A 0B1
CANADA

About faster service when ordering by phone via the National Philatelic Centre...

To ensure that you receive the best possible service, please have your account number and article numbers or magazine page reference number ready when you place your order through the National Philatelic Centre. If paying by credit card, please have your card number and expiry date ready.



Designing a winner

The International Polar Year stamps won a Graphis Gold Award in the Graphis Design Annual 2009. Graphis is a platform for the most significant and outstanding work in design, advertising and photography.

Palme d'or

L'émission consacrée à l'Année polaire internationale a remporté un prix d'or lors du concours Graphis 2009. Graphis Design Annual est un annuaire publié annuellement qui recense les projets en design graphique, en publicité et en photographie qui se sont distingués au cours de l'année.

LIBRARY AND ARCHIVES CANADA

The Canadian Postal Archives, created in collaboration with Canada Post, focuses on our postal history and philatelic heritage. Please visit www.collectionscanada.ca/philately-postal for more information.

BIBLIOTHÈQUE ET ARCHIVES CANADA

Créées en collaboration avec Postes Canada, les Archives postales canadiennes sont consacrées à l'histoire postale et au patrimoine philatélique de notre pays. Pour visiter leur site Web, rendez-vous à l'adresse www.collectionscanada.ca/philatelie-poste.

Avis

Pochette trimestrielle du collectionneur (avril – juin 2009), blocs de coin

En raison des coûts de production élevés, les dispositions de blocs de coin pour le timbre de 2 ¢ sur les *Insectes utiles : chenille du monarque* n'ont pas été émises. Par conséquent, elles ne figureront dans aucune pochette du collectionneur.

Envoi des publications philatéliques au Canada

Dans le cadre des efforts déployés par Postes Canada pour minimiser son empreinte écologique, nous tentons de veiller à ce que nos publications ne soient expédiées qu'à ceux qui souhaitent vraiment les recevoir. Dans les mois à venir, nous supprimerons de nos listes d'envoi certains abonnés canadiens, s'ils n'ont pas passé de commande depuis plusieurs années. Si vous remarquez soudainement que vous ne recevez plus nos publications, mais que vous souhaitez toujours les recevoir par la poste, veuillez vous réabonner en ligne à l'adresse suivante : postescanada.ca/collection, ou communiquer avec le CNP en composant le 1 800 565-4362. Si vous souhaitez appuyer nos efforts environnementaux, vous pouvez tout simplement visualiser ou télécharger un exemplaire de nos plus récentes publications à partir de notre site (postescanada.ca/collection) ou encore vous les procurer dans la plupart des bureaux de poste. Nous vous remercions de votre compréhension.

Prix et reconnaissance

Le timbre émis à l'occasion du centenaire de la Law Society of Saskatchewan a mérité un prix lors du concours international de design 2009 du magazine *HOW*.

Pochette trimestrielle du collectionneur (juillet – septembre 2009), blocs et ensembles de coin

La Pochette trimestrielle du collectionneur (juillet – septembre 2009) ne sera pas offerte, car nous n'avons produit qu'une seule émission sous forme de feuille de timbres durant cette période, soit celle sur le *Capitaine Robert A. Bartlett*. Les clients titulaires d'une commande permanente recevront les blocs et ensembles de coin de cette émission au début octobre.

Calendrier des activités

Du 18 au 20 septembre

Exposition philatélique du littoral du Pacifique de l'ACNTP
Executive Plaza Airport Hotel
Richmond (Colombie-Britannique)

Les 25 et 26 septembre

Novapex 2009
Dartmouth Sportsplex
110, chemin Wyse
Dartmouth (Nouvelle-Écosse)

Le 26 septembre

COPEX 2009 – 40^e exposition philatélique et bourse annuelles
Salvation Army Citadel
59, rue Ballantine
Cobourg (Ontario)

Courrier du lecteur

N'hésitez pas à nous faire part de vos réflexions et de vos suggestions au sujet des timbres canadiens, du magazine *En détail* et de la philatélie en général. Écrivez-nous à l'adresse suivante :

EN DÉTAIL : LES TIMBRES DU CANADA
À l'attention de Jim Phillips
2701 PROM RIVERSIDE BUREAU N1070
OTTAWA ON K1A 0B1
CANADA

Pour un service accéléré lorsque vous commandez par téléphone auprès du Centre national de philatélie...

Pour recevoir le meilleur service qui soit, veuillez avoir en main votre numéro de compte et vos numéros d'articles ou le numéro de la page de référence du magazine au moment de passer votre commande auprès du Centre national de philatélie. Si vous payez par carte de crédit, ayez le numéro de votre carte et la date d'expiration près de vous.

Are we there yet?

DUSTY ROADS, HEAT SHIMMERS, AND GOOEY, sticky ice cream. Summer awaits, and the open road beckons. But first—set the radio dial for some quint-essential Canadian tunes!

We set out on our summer jaunt with Canada Post's second stamp issue celebrating Canadian singers and songwriters, all of whom have made important contributions to this country's music scene. Legendary music greats Bryan Adams, Édith Butler, Robert Charlebois and Stompin' Tom Connors stand in the spotlight on their very own stamps in July.

Next up is the Roadside Attractions stamp issue. This issue is the first in a three-year series exploring unique, whimsical and often amusing small-town landmarks that dot the Canadian landscape from coast to coast. The wacky roadside attractions on

these stamps are sure to stir memories of family road trips oft taken.

Looking north, the greatest ice captain of the 20th century sails onto a domestic-rate stamp, issued to mark the 100th anniversary of the legendary trek of Captain Robert A. Bartlett to the North Pole.

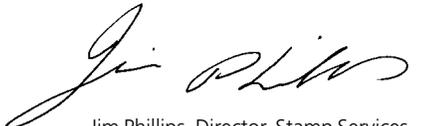
The lazy, hazy, crazy days of summer close out with a stamp series showcasing sports inventions that have stood the test of time. The well-worn sports equipment of basketball, lacrosse, five-pin bowling and ringette—familiar sports all invented by ingenious Canadians—are featured on Canadian Sports Inventions stamps this August.

We think you'll agree that this collection of stamps once again takes its place among the world's finest, exemplifying the objectives of our ongoing

commemorative stamp program to evoke Canada's heritage and showcase the accomplishments of extraordinary Canadians.

Are you ready? Turn the page and start your journey through this quarter's outstanding stamps!

P.S. You won't want to miss the sneak preview of our exciting 2010 Stamp Program. Check it out on page 14.



Jim Phillips, Director, Stamp Services



In Ottawa to receive her lifetime artistic achievement Governor General's Performing Arts Award last month, singer/songwriter and folklorist Edith Butler (left) stopped by to check out the printing of her stamp at Lowe-Martin printers. Butler, shown here with Canada Post Stamp Design Manager Liz Wong, is one of four living music legends whose stamp appears in the 2009 Canadian Recording Artists set.

Lors de son passage à Ottawa, le mois dernier, pour recevoir le prix du Gouverneur général pour les arts de la scène de la réalisation artistique, l'auteure-compositrice-interprète et folkloriste Édith Butler (à gauche) a profité de cette occasion pour jeter un coup d'œil à l'impression de son timbre chez l'imprimeur Lowe-Martin. L'artiste, représentée ici en compagnie de Liz Wong, gestionnaire, Conception et production de timbres, à Postes Canada, est l'une des quatre légendes vivantes de la musique qui sont mises en vedette cette année dans un jeu de timbres consacré aux artistes canadiens de la chanson.

5

Quand est-ce qu'on arrive?

CHEMINS POUSSIÉREUX, CHATOIEMENTS DE chaleur et cornets dégoulinants de crème glacée. L'été est à nos portes et la route nous appelle. Mais tout d'abord, ouvrons la radio pour écouter des chansons typiquement canadiennes!

Notre promenade estivale débute par la deuxième émission de la série de timbres de Postes Canada rendant hommage aux chanteurs et aux auteurs-compositeurs d'ici ayant contribué de façon marquée à la scène musicale de notre pays. Bryan Adams, Édith Butler, Robert Charlebois et Stompin' Tom Connors, des légendes vivantes, sont immortalisées sur ces figurines émises en juillet.

Nous poursuivons avec l'émission sur les Curiosités touristiques. Il s'agit de la première d'une série de trois ans qui explore des points d'intérêt uniques, fantaisistes et souvent amusants qu'on trouve dans les petites villes et qui émaillent le paysage canadien d'un océan à l'autre. Les attractions loufoques qui

ornent ces figurines vous rappelleront vos plus mémorables balades familiales en voiture.

Tournons maintenant les yeux vers le nord pour apercevoir le plus célèbre capitaine des glaces du XX^e siècle, dont le navire vogue sur une vignette au tarif du régime intérieur émise pour marquer le centenaire du périple légendaire du capitaine Robert A. Bartlett vers le pôle Nord.

Les chaudes et paresseuses journées d'été tirent à leur fin et sont célébrées par l'émission d'une série de timbres sur des inventions sportives qui ont résisté au passage du temps. De l'équipement sportif éculé utilisé pour le basket-ball, la crosse, les cinq-quilles et la ringuette – des sports familiers inventés par des Canadiens de génie – orne les figurines ayant pour thème les Inventions canadiennes, lancées en août.

Vous conviendrez avec nous que cette collection de timbres s'inscrit une fois de plus parmi les plus belles du monde, illustrant à merveille les objectifs de

notre programme permanent de timbres commémoratifs qui s'est donné pour mandat d'évoquer le patrimoine canadien et de mettre en vedette les réalisations de Canadiens d'exception.

Êtes-vous prêt? Tournez la page et découvrez les timbres exceptionnels de ce trimestre!

P.S. Ne manquez pas un aperçu de notre excitant Programme des timbres-poste de 2010 qui se trouve à la page 14.

Le directeur, Timbres et services connexes,



Jim Phillips

Canadian Recording Artists

Issue Date: July 2, 2009

NOT TOO LONG AGO, OUR SOUTHERN neighbours held the only key to fame and fortune in the music industry. Canadian musicians striving for stardom had no choice but to cross the border, as Canada lacked the resources to showcase its own stars. But thanks to those who fought to keep our talents at home, we now boast a thriving music industry of our own. In July, Canada Post will issue a set of four stamps celebrating Canadian music icons.

Each star featured has made remarkable contributions to the Canadian music scene. International rock superstar **Bryan Adams** helped develop an infrastructure to propel other Canadians to the top of the charts. Renowned folklorist **Stompin' Tom Connors** protested the policies he felt were hindering Canada's

artistic potential. A pioneer in French-Canadian rock, **Robert Charlebois** gave voice to and furthered the development of the *chanson*. And Acadian sensation **Édith Butler** promoted familiarity with and appreciation for her Acadian culture across Canada and around the world.

Like the first stamp issue celebrating Canadian singers and songwriters released in 2007, this set was designed by Winnipeg's Circle Design Inc. Designer Robert L. Peters tells us, "We were thrilled with the success of the first issue and delighted at the opportunity to work on the next installment."

The stamps are square in format and feature monochromatic photos of each artist alongside their Order of Canada insignias. To reflect the glamour of these "living legends," each is captured in the limelight.



Souvenir sheet
Bloc-feuillet
403738145 \$ 2¹⁶

Artistes canadiens de la chanson

Date d'émission : le 2 juillet 2009

IL N'Y A PAS SI LONGTEMPS, NOS VOISINS DU sud étaient les seuls à pouvoir prétendre à accéder à la célébrité au sein de l'industrie de la musique. Les musiciens canadiens désireux de se faire un nom n'avaient d'autre choix que de franchir la frontière, le Canada ne disposant pas des ressources nécessaires pour mettre en valeur ses propres vedettes. Grâce à ceux qui ont lutté pour garder nos talents chez nous, nous pouvons aujourd'hui nous targuer de posséder une industrie musicale en plein essor. En juillet, Postes Canada émettra un jeu de quatre timbres rendant hommage à des figures emblématiques de la musique canadienne.

Chaque chanteur mis à l'honneur a contribué de façon marquée au paysage musical de notre pays. **Bryan Adams**, monstre sacré du rock international, a aidé à développer une infrastructure visant à propulser d'autres Canadiens vers le sommet des palmarès. Le folkloriste de renom **Stompin' Tom Connors** s'est opposé aux politiques de tous ceux qui selon

lui nuisaient au potentiel artistique du Canada. **Robert Charlebois**, pionnier du rock canadien-français, a permis à la chanson d'expression française de s'affirmer et de s'épanouir. **Édith Butler**, l'étoile acadienne, a sensibilisé les gens à la culture du pays de la Sagouine tant au Canada qu'à l'étranger.

Tout comme le premier jeu de timbres émis en 2007 qui célébrait les chanteurs et les compositeurs canadiens, les vignettes qui composent le jeu actuel ont été conçues par la maison Circle Design Inc. de Winnipeg. « Nous avons été ravis du succès remporté par la première émission et enthousiasmés à l'idée de travailler à ce deuxième volet », nous confie le concepteur Robert L. Peters.

Les timbres carrés arborent des photos monochromes de chacun des artistes, et l'insigne de l'Ordre du Canada dont ces derniers ont été décorés. Pour illustrer le prestige de ces « légendes vivantes », chacune d'elles est représentée sous les feux de

Peters explains, "We brought them all into the same 'performance space' by close-cutting them into the background, making it appear as though they're standing in the spotlight." The effect brings life to each performer. "It's as though we're watching them on stage," adds Peters.

Bryan Adams

Bryan Adams is one of the world's most highly-acclaimed musicians. Since he launched his career more than three decades ago, this Canadian rocker

"It is a wonderful honour to be amongst the great men and women who have graced our Canadian stamps," Bryan Adams says of this postal tribute. "I am humbled by the recognition."

has achieved number one status in more than 40 countries and recorded many chart-topping singles. He is also an accomplished photographer, using the proceeds of his photographic projects to finance his namesake foundation. Awards and accolades to Adams' name include Oscar and Golden Globe nominations, a Grammy Award, and many American Music Awards and Juno Awards. He has also been inducted into the Canadian Music Hall of Fame and Canada's Walk of Fame.

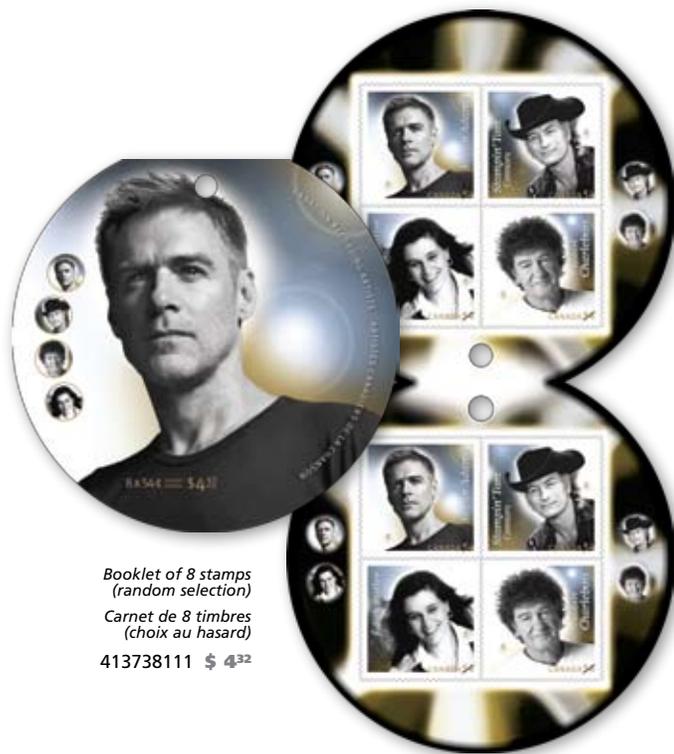
Édith Butler

This Acadian sensation brought the toe-tapping folk songs she grew up singing in her living room to coffee houses, recording studios and concert halls. Hailed as the "mother of Acadian

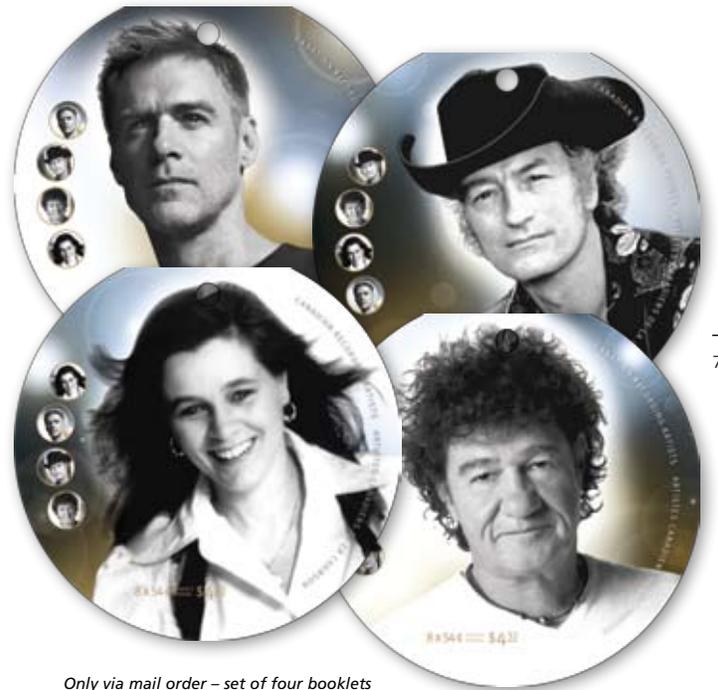
music," she is now the best-known Acadian singer in the world.

"It was quite a shock," she says of Canada Post's news. "I collected stamps as a child, and I learned a lot about history and culture through this hobby. Considering the lasting power of a stamp, this recognition really stands on its own."

Édith Butler has released 27 hit albums, with songs that reflect the Acadian and Micmac traditions that shaped her heritage. Though she has garnered many awards and accolades over the years, she is especially fond of this tribute. Butler, who pursued degrees in literature and traditional ethnography, has a real passion for history. ➤



Booklet of 8 stamps
(random selection)
Carnet de 8 timbres
(choix au hasard)
413738111 \$ 4³²



Only via mail order – set of four booklets
(one booklet cover per artist)
Commande postale seulement – ensemble
de quatre carnets (un carnet par artiste)
413738701 \$ 17²⁸

la rampe. « Nous avons placé les artistes dans le même lieu de représentation, en les détournant en arrière-plan, afin qu'ils aient l'air de se tenir sous les projecteurs », explique le concepteur. On donne ainsi vie à chacun. « C'est comme si nous les observions sur scène », ajoute-t-il.

Bryan Adams

Bryan Adams est l'un des musiciens les plus salués unanimement par le public et les critiques du monde entier. Depuis ses débuts il y a plus de trente ans, ce rocker canadien s'est hissé à la tête des palmarès de

« C'est pour moi un grand honneur de figurer parmi les Canadiennes et Canadiens célèbres qui ont été à l'honneur sur des timbres canadiens », commente Bryan Adams au sujet de cet hommage postal. « J'éprouve un grand sentiment d'humilité face à cette reconnaissance. »

plus de 40 pays et a enregistré maintes chansons à succès. Photographe accompli, il utilise les profits de ses projets photographiques pour financer sa fondation éponyme. Parmi les prix et les distinctions décernés à Bryan Adams, on compte des nominations aux Oscars et aux prix Golden Globe, un prix Grammy et plusieurs American Music Awards et prix Juno. Il a été intronisé au Panthéon de la musique canadienne et possède son étoile sur l'Allée des célébrités canadiennes.

Édith Butler

Cette vedette acadienne a interprété les chansons folkloriques enlevantes qui ont bercé son enfance dans des cafés, des studios d'enregistrement et des salles de spectacle. Surnommée affectueusement la mère de la musique acadienne, elle est sans conteste la chanteuse acadienne la mieux connue du monde.

Édith Butler a à son actif 27 albums à succès sur lesquels on retrouve des chansons qui reflètent les

« J'étais stupéfaite en apprenant la nouvelle. Enfant, j'ai collectionné des timbres et ce passe-temps m'a permis d'apprendre beaucoup sur l'histoire et la culture. Compte tenu de la durabilité des timbres, il s'agit véritablement d'une marque de reconnaissance à part », explique-t-elle.

traditions acadiennes et micmacs qui ont façonné son héritage. La chanteuse, qui a fait des études en littérature et en ethnographie traditionnelle, entretient une véritable passion pour l'histoire. Bien qu'on lui ait décerné plusieurs prix et distinctions au fil des ans, elle apprécie particulièrement l'hommage que lui rend Postes Canada.

Stompin' Tom Connors

Si vous êtes à l'étranger et que vous entendez une chanson de « Stompin' Tom » Connors, nul doute qu'un sentiment de nostalgie vous subjuguera. ➤

Stompin' Tom Connors

Beyond Canadian borders, when you hear a Stompin' Tom record, you can't wait to get back home. A staunch supporter of Canada, this singer-songwriter, fiddler and guitarist has spent most of his life capturing our heritage in song.

"I am delighted, humbled and overwhelmed at this wonderful recognition that Canada Post, and indeed all Canadians, have given me with this great honour."

Before being discovered in Timmins, Ontario, Charles Thomas "Stompin' Tom" Connors spent many years traveling across the country, working and writing songs along the way. Today, 300 songs and

50 albums into his career, Connors remains mindful and proud of his humble roots.

Robert Charlebois

Touted for his charismatic on-stage performances, Robert Charlebois pioneered the *chanson* and revolutionized the French-Canadian music scene when he brought British and American pop influences to his folk roots. This legend, known to fans as "Garou," established a reputation as one of the most influential figures in the history of Québec music and la Francophonie.

"I have been stamped as a zany singer all my life, but now, finally, I am globally acknowledged as a man of letters," says Robert Charlebois of the upcoming stamp issue. ☒



Cancellation sites: Paquetville is the small Acadian village where Édith Butler was born and raised. Stompin' Tom was first recognized in Timmins, Ontario, where he was granted a 14-month contract to play at the city's Maple Leaf Hotel.

Lieux d'oblitération : Paquetville est le petit village acadien où est née et a été élevée Édith Butler. C'est à Timmins, en Ontario, que se fait remarquer pour la première fois Stompin' Tom Connors; il se produira pendant 14 mois à l'hôtel Maple Leaf.

Animé d'une ardente flamme patriotique, cet auteur-compositeur-interprète, violoniste et guitariste a passé la majeure partie de sa vie à saisir l'essence de notre pays en chansons.

« Je suis ravi, rempli d'humilité et flatté de recevoir cette merveilleuse marque de reconnaissance de la part de Postes Canada et, par le fait même, de tous les Canadiens », confie Stompin' Tom Connors en parlant de cet hommage.

Avant d'être découvert à Timmins, en Ontario, Charles Thomas « Stompin' Tom » Connors a sillonné pendant plusieurs années les routes du pays, tout en travaillant et en composant des chansons. Aujourd'hui, fort de 300 chansons et de 50 albums, Connors se souvient avec fierté de ses humbles racines.

Robert Charlebois

Connu pour ces performances électrisantes sur scène, Robert Charlebois a été un pionnier de la chanson d'expression française et a révolutionné la scène musicale canadienne-française lorsqu'il teinta ses racines folkloriques d'influences populaires britanniques et américaines. Surnommé « Garou » par ses admirateurs, cette légende du rock a la réputation d'être l'une des personnalités les plus influentes et les plus marquantes de l'histoire de la musique québécoise et francophone.

« Après avoir été un chanteur timbré toute ma vie, j'obtiens enfin une reconnaissance universelle en tant qu'homme de lettres », commente Robert Charlebois à l'égard de la future émission. ☒

CANADIAN RECORDING ARTISTS	
Date of Issue	July 2, 2009
Denomination	4 x 54¢
Layout	A: Booklet of 8 stamps B: Souvenir sheet of 4 stamps C: Set of 4 booklets
Product No.	A: 413738111 (\$4.32) B: 403738145 (\$2.16) C: 413738701 (\$17.28)
Design	CIRCLE
Photography	Robert Charlebois: Manon Boyer Édith Butler: Pierre Dury Bryan Adams: Self portrait Stompin' Tom Connors: Art Stanton
Printer	Lowe-Martin
Quantity	A: 4,000,000 B: 275,000 C: 4,000
Dimensions	A: 32 mm x 32 mm (square) B: 103 in diameter
Perforations	A: Simulated perforation B: 13+
Gum Type	A: Pressure sensitive B: P.V.A.
Printing Process	Lithography in 9 colours plus varnish
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Timmins, Ontario Paquetville, New-Brunswick
Product No. and Quantity	403738144 (\$3.16 – 19,000)

Souvenir sheet OFDC
PPJO du bloc-feuillet
403738144 \$ 3¹⁶

ARTISTES CANADIENS DE LA CHANSON	
Date d'émission	2 juillet 2009
Valeur	4 x 54 ¢
Présentation	A : carnet de 8 timbres B : bloc-feuillet de 4 timbres C : ensemble de 4 carnets
N° de produit	A : 413738111 (4,32 \$) B : 403738145 (2,16 \$) C : 413738701 (17,28 \$)
Conception	CIRCLE
Photographie	Robert Charlebois : Manon Boyer Édith Butler : Pierre Dury Bryan Adams : autoportrait Stompin' Tom Connors : Art Stanton
Impression	Lowe-Martin
Tirage	A : 4 000 000 B : 275 000 C : 4 000
Format	A : 32 mm x 32 mm (carré) B : 103 (diamètre)
Dentelure	A : dentelure simulée B : 13+
Gomme	A : sensible à la pression B : A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 9 couleurs et vernis
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Timmins (Ontario) Paquetville (Nouveau-Brunswick)
N° de produit et tirage	403738144 (3,16 \$ – 19 000)



ENTER TODAY & WIN!
Category winners will be featured
on a real Canadian stamp!



PARTICIPEZ ET GAGNEZ!
Le gagnant de chaque catégorie verra sa photo
reproduite sur un vrai timbre du Canada!

PHOTO: KEVIN LAMBE, STAMP PHOTOS FROM LEFT/PHOTOS DES TIMBRES, DE GAUCHE À DROITE :
PAUL PARENT, MICHELLE WILBERG, WING VAN TAM

Canadian Wildlife PHOTOGRAPHY OF THE YEAR CONTEST

Canadian Geographic, in partnership with the Canadian Museum of Nature, the Alliance of Natural History Museums of Canada and Canada Post, presents the Canadian Wildlife Photography of the Year Contest.

You could win!

The five category-winning photographs will be featured on genuine Canadian postage stamps, to be issued in the summer of 2010.

The top 15 photographs will be published in the December 2009 issue of *Canadian Geographic*.

All 30 winning photographs will be on display in a travelling national exhibition produced by the Canadian Museum of Nature.

Plus over \$13,000 in cash prizes!

Contest opens May 22 and closes August 27, 2009.

Stamps shown above are not available for sale; for demonstration purposes only.

www.canadiangeographic.ca/wildlifephotography

Concours PHOTO DE L'ANNÉE DE LA FAUNE CANADIENNE

Le magazine *Canadian Geographic*, en partenariat avec le Musée canadien de la nature, l'Alliance des musées d'histoire naturelle du Canada et Postes Canada, présente le concours de la photo de l'année de la faune canadienne.

Vous pourriez gagner!

Postes Canada émettra à l'été 2010 une série de timbres reproduisant la photo gagnante dans cinq catégories.

Les 15 meilleures photos seront publiées dans le numéro de décembre 2009 de *Canadian Geographic*.

Les 30 photos gagnantes feront partie de l'exposition photographique itinérante pancanadienne organisée par le Musée canadien de la nature.

Plus de 13 000 \$ de prix en argent!

Le concours débute le 22 mai et prend fin le 27 août 2009.

Les timbres ci-dessus ne sont pas en vente; ils sont présentés uniquement à titre d'exemple.

www.canadiangeographic.ca/photodelafaune



Roadside Attractions

Issue Date: July 6, 2009

NOTHING BEATS A CANADIAN ROAD TRIP.

From the rocky splendours of the west, through spectacular stretches of alpine meadows, towards the sweeping ocean vistas of the east—it seems that, no matter which way we steer the wheel, there’s something to see. But it’s not all natural scenery; the landscape abounds with quirky landmarks that capture the spirit of small-town Canada and never fail to get tourists talking. This July, Canada Post will issue the first set in a three-year stamp series showcasing Canada’s famous roadside attractions.

We kick off our cross-country journey in the wonderful west, home to vistas of snow-peaked mountain ranges, panoramic seascapes, and, of course, **Mr. PG**. At a staggering 8 metres tall, this giant “log” man is hard to miss. He’s been welcoming visitors to Prince George, BC, since 1960.

Next stop: Watson Lake, YK, where a special kind of forest—a signpost forest—is nestled within spectacular stretches of untamed wilderness. It all began in 1942, when a homesick U.S. Army G.I. working on the Alaska Highway put up a sign pointing the way and showing the mileage to his hometown. Others followed suit, and the **Watson Lake Signpost Forest**’s count today exceeds 64,000 signs.

So many signs—which way to go? We follow the eastbound arrow until, as luck would have it, we stumble upon Hay River, NWT’s **Inukshuk**. Built in 1978 as a symbol for the Arctic Winter Games, this stunning sculpture belongs to the age-old Inuit tradition of building stone giants to guide travelers through Canada’s vast landscape. Our guide points south, and on we go.

A long journey down the Yellowhead Highway leads us to Vegreville, AB, where a massive Easter egg—



Booklet of 8 stamps
Carnet de 8 timbres
413739111 \$ 4.32

Curiosités touristiques

Date d’émission : le 6 juillet 2009

IL N’Y A RIEN COMME SILLONNER LES ROUTES

du Canada. Quel que soit l’itinéraire emprunté, il y a toujours quelque chose à voir – des splendeurs escarpées de l’Ouest en passant par les spectaculaires étendues de prairies alpines jusqu’aux époustouflants points de vue sur la mer que nous offre l’Est du pays. Ce décor n’est pas que scènes de nature. Le paysage regorge de curiosités originales qui saisissent l’essence des petites villes canadiennes et ne manquent pas de faire jaser les touristes. En juillet, Postes Canada émettra le premier jeu de timbres d’une série de trois ans mettant en vedette des curiosités célèbres en bordure de nos routes.

Commençons notre périple pancanadien dans l’Ouest, ce merveilleux coin de pays qui abrite des belvédères donnant sur des chaînes de montagnes aux cimes enneigées, qui offre des vues panoramiques sur l’océan et qui nous réserve, bien sûr, **Monsieur P.G.** Du haut de ses huit mètres, cette mascotte aux bras en rondins accueille les touristes à Prince George, en Colombie-Britannique, depuis 1960. Difficile de la rater !

Prochain arrêt : Watson Lake, au Yukon. Ici, une étonnante forêt de panneaux est nichée dans une impressionnante aire de nature sauvage. Tout a commencé en 1942, lorsque pris par le mal du pays, un soldat américain qui travaillait à la construction de la route de l’Alaska, décida d’installer un panneau indiquant la direction et la distance qui le séparait de sa ville natale. D’autres ne tardèrent pas à l’imiter et, aujourd’hui, la ville de Watson Lake abrite une forêt singulière qui compte plus de 64 000 panonceaux.

Avec cette abondance de panneaux indicateurs, quelle route devrions-nous choisir ? Suivons la flèche en direction de l’est jusqu’à ce que, comme par hasard, nous nous retrouvions devant l’**inukshuk** de Hay River, dans les Territoires du Nord-Ouest. Érigé en 1978 comme symbole des Jeux d’hiver de l’Arctique, cette impressionnante sculpture perpétue une tradition inuite consistant à empiler des pierres géantes qui guident les voyageurs à la découverte de ce vaste territoire qu’est le Canada. Notre guide pointe vers le sud ; empruntons le chemin qu’il nous indique.

the largest in the world, in fact—is on display at the entrance to Elk Island National Park. Its name, **Pysanka**, is Ukrainian for “Easter egg,” and it symbolizes Vegreville’s vibrant folk culture.

This set of stamps is as fun and whimsical as the attractions they celebrate. Designer Fraser Ross of Halifax’s Semaphor Design Company notes, “They’re all iconic in their own way, so we wanted to give them each a monumental quality.” The stamps feature traditional oil paintings by Nova Scotia artist Bonnie Ross. The detail and dimension within them was captured by adding layer upon layer of graduated colour. Meanwhile, the lively colour scheme lends a cartoonish aspect to the scenes. Fraser adds, “This quality highlights the originality and quirkiness of these attractions; they’re so much fun and we wanted the stamps to speak to that.”

While getting acquainted with the roadside attractions, Ross came to see that their excitement extends well beyond their quirks. “They’re like historical landmarks in both a literal and figurative way,” he says. “They literally mark a location, but they also mark a time and place. On family vacations, we all stop; we stare; and we rarely leave without a picture. Over time, we may forget the details of a vacation, sometimes even the destinations themselves, but somehow the roadside attractions we meet along the way find a permanent place in our memories and photo albums.” This July, these lively landmarks can also find a permanent place in your stamp collection.

Where will the road take us next? Stay tuned to find out! ☺



Souvenir sheet
Bloc-feuillet
403739145 \$ 2¹⁶



OFDC
PPJO
413739131 \$ 3¹⁶

Un long voyage sur l’autoroute Yellowhead nous mène à l’entrée du parc Elk Island de Vegreville, en Alberta, où se trouve le plus gros œuf de Pâques du monde. En fait, il porte le nom de **pysanka**, qui signifie « œuf de Pâques » en ukrainien et symbolise la vigueur de la culture traditionnelle de cette ville.

Ces timbres sont aussi amusants et fantaisistes que les curiosités qu’ils dépeignent. « Ce sont tous des symboles à leur manière. Nous voulions donc leur conférer la qualité d’un monument », explique Fraser Ross, concepteur de la maison Semaphor Design Company, à Halifax. Les figurines reproduisent des huiles sur toile classiques de l’artiste néo-écossaise Bonnie Ross. La superposition de trames de couleur a permis d’obtenir des œuvres détaillées et dimensionnelles. Entre-temps, grâce à la vibrante palette de couleurs, les motifs prennent l’aspect d’une bande dessinée. « Nous voulions que ces vignettes reflètent l’originalité et le caractère farfelu de ces attractions », ajoute Fraser Ross.

Tout en se familiarisant avec ces attractions touristiques, le concepteur a constaté que l’engouement qu’elles suscitaient allait bien au-delà de leur singularité. « Il s’agit de points d’intérêt historiques, tant au sens propre que figuré, explique-t-il. Si elles constituent des repères, ces curiosités symbolisent également une époque et un lieu. En vacances en famille, on s’arrête, on s’approche et on quitte rarement sans avoir pris une photo. Avec le temps, il peut nous arriver d’oublier les détails des vacances, parfois même les destinations, mais, pour une raison quelconque, les attractions touristiques que nous découvrons au détour d’un chemin sont à jamais gravées dans notre mémoire et nos albums de photos. » En juillet, ces amusants points d’intérêt pourront également trouver une place permanente dans votre collection de timbres.

Mais où la route nous conduira-t-elle ensuite? Gardez l’œil ouvert pour le découvrir! ☺

ROADSIDE ATTRACTIONS	
Date of Issue	July 6, 2009
Denomination	4 x 54¢
Layout	A: Booklet of 8 stamps B: Souvenir sheet of 4 stamps
Product No.	A: 413739111 (\$4.32) B: 403739145 (\$2.16)
Design	Fraser Ross (semaphor)
Illustration	Bonnie Ross
Photography	iStock Photo; CanStock Photo; BigStock
Printer	Lowe-Martin
Quantity	A: 4,000,000 B: 250,000
Dimensions	A: 35 mm x 41 mm (vertical) B: 95 mm x 109 mm (vertical)
Perforations	A: Kiss cut B: 13+
Gum Type	A: Pressure sensitive B: P.V.A.
Printing Process	Lithography in 7 colours plus varnish
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Prince George, British Columbia
Product No. and Quantity	413739131 (\$3.16 – 19,000)

CURIOSITÉS TOURISTIQUES	
Date d’émission	6 juillet 2009
Valeur	4 x 54 ¢
Présentation	A : carnet de 8 timbres B : bloc-feuillet de 4 timbres
N° de produit	A : 413739111 (4,32 \$) B : 403739145 (2,16 \$)
Conception	Fraser Ross (semaphor)
Illustration	Bonnie Ross
Photographie	iStock Photo; CanStock Photo; BigStock
Impression	Lowe-Martin
Tirage	A : 4 000 000 B : 250 000
Format	A : 35 mm x 41 mm (vertical) B : 95 mm x 109 mm (vertical)
Dentelure	A : découpage par effleurement B : 13+
Gomme	A : sensible à la pression B : A.P.V.
Procédé d’impression	Lithographie en 7 couleurs et vernis
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Prince George (Colombie-Britannique)
N° de produit et tirage	413739131 (3,16 \$ – 19 000)

Discover the attraction!

Share the wonder of Canada's famous roadside attractions with family and friends too far to make the pit stop. Four vibrantly illustrated postage-paid postcards bring the quirky attractions of small town Canada right to you! From Mr. PG, the log man of Prince George, British Columbia, to the stone giant Inukshuk of Hay River, Northwest Territories, to the largest Easter egg in the world, Pysanka, in Vegreville, Alberta, to the Watson Lake Signpost Forest in the Yukon.

Postcards can be mailed anywhere in the world from anywhere in Canada. Pick up yours today!

Objet de curiosité!

Partagez avec votre famille et vos amis au loin de célèbres et fabuleuses curiosités touristiques de notre pays. Richement illustrées, ces quatre cartes postales port payé leur permettront de visiter, directement depuis leur salon, des attractions originales qui méritent un arrêt dans nos petites villes au Canada. Qu'il s'agisse de Monsieur P.G., de la mascotte aux bras en rondins de Prince George (Colombie-Britannique); de l'Inukshuk, un géant de pierres de Hay River (Territoires du Nord-Ouest); du Pysanka de Vegreville (Alberta), le plus gros œuf de Pâques du monde; ou de la Forêt des panneaux de Watson Lake (Yukon), ils n'en reviendront pas!

Vous pouvez expédier ces cartes postales partout dans le monde à partir de n'importe quel endroit au Canada. Procurez-vous les vôtres dès aujourd'hui!

\$1⁶⁹ ◀
each / l'unité

262212



262211



262210



262209

Set of 4 postcards /
Jeu de 4 cartes postales
262213* \$ 6⁷⁶ ◀

* National Philatelic Centre and online orders only / Centre national de philatélie et commandes en ligne seulement.

80 Years of Canada/Japan Diplomatic Relations Commemorative Envelope

Issue Date: July 8, 2009

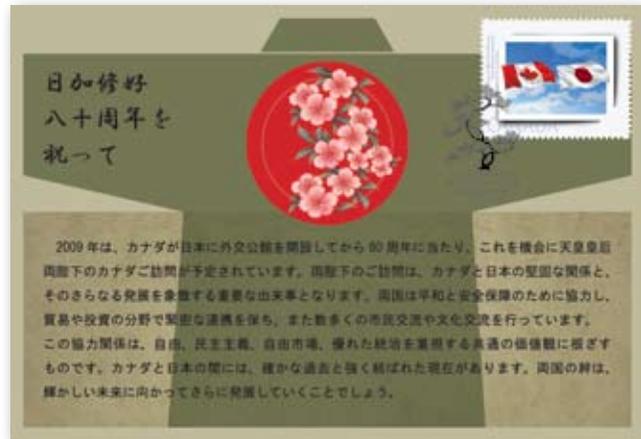
80 YEARS OF CANADA/JAPAN DIPLOMATIC RELATIONS	
Date of Issue	July 8, 2009
Denomination	Domestic postage paid
Product No.	341791 (\$3.00)
Design	Canada Post Graphic Design Group
Quantity	10,000

IN 2009, AS CANADA CELEBRATES THE 80th anniversary of the establishment of its diplomatic presence in Japan, Their Majesties the Emperor and Empress of Japan will pay a visit to Canada. This visit is an important symbol of our solid and ever-growing relationship—a relationship founded on such shared values as freedom, democracy, open markets and good governance. The ties between Japan and Canada continue to grow as we cooperate on peace and security, enjoy strong trade and investment ties, and engage in numerous community and cultural exchanges.

This July, Canada Post will mark this anniversary and celebrate Their Majesties' visit with a commemorative envelope. Designed by Céline Morisset, Manager of Graphic Design at Canada Post, the envelope showcases the richness of Japanese art and speaks to its welcome place in Canadian culture. It features cherry blossoms and Japanese calligraphy set against a kimono, the traditional clothing of Japan. Cherry blossoms, *sakura* in Japanese, are the flowers

that grow on cherry trees. Over 200 cultivars of *sakura* are native to Japan, where they are considered omens of good fortune, a symbol of love, and an enduring metaphor for the ephemeral nature of life. "The design, with the vivid colours of the cherry blossom, imparts a sense of flamboyance amid tranquility," Morisset explains.

A bonsai pine tree was used as the cancellation mark. An ancient horticultural art form practiced by the Japanese, bonsai involves growing miniature plants through the use of skilled pruning. "In Japan, the pine represents the spiritual culture of the ancients," notes Morisset. On the preprinted stamp image, the Canadian and Japanese flags fly side by side against a bright blue sky. "This concept is symbolic of the strong relationship between the nations." ☒



341791 \$ 3.00

Enveloppe commémorative : 80^e anniversaire des relations diplomatiques Canada-Japon

Date d'émission : le 8 juillet 2009

80 ^E ANNIVERSAIRE DES RELATIONS DIPLOMATIQUES CANADA-JAPON	
Date d'émission	8 juillet 2009
Valeur	Port payé du régime intérieur
N° de produit	341791 (3 \$)
Conception	Groupe Graphisme, Postes Canada
Tirage	10 000

CETTE ANNÉE, LE CANADA CÉLÉBRERA LE quatre-vingtième anniversaire de l'établissement de ses relations diplomatiques avec le Japon. À cette occasion, ses Majestés l'Empereur et l'Impératrice du Japon se rendront au Canada. Cette visite constitue un symbole vivant des relations solides et sans cesse grandissantes qui unissent nos deux pays et qui se fondent sur nos valeurs communes de liberté, de démocratie, d'ouverture des marchés et de saine gestion publique. Les liens entre le Japon et le Canada se resserrent aujourd'hui alors que les deux pays œuvrent en faveur de la paix et de la sécurité, entretiennent des liens étroits en matière de commerce et d'investissement et prennent part à de nombreux échanges culturels et communautaires.

En juillet, Postes Canada soulignera cet anniversaire et marquera la visite de ses Majestés au moyen d'une enveloppe commémorative. Conçue par Céline Morisset, gestionnaire du Graphisme à Postes Canada, l'enveloppe illustre la richesse de l'art japonais et la place privilégiée que lui réserve la culture canadienne. Des fleurs de cerisiers et des caractères de calligraphie japonaise sont reproduits

sur un kimono, le vêtement traditionnel du pays. En japonais, les cerisiers sont appelés *sakura*. On compte plus de 200 cultivars de *sakura* indigènes du Japon. Ces arbres sont considérés comme des présages de chance, de symboles d'amour et de beauté – une métaphore de la vie – fragile et éphémère. « Grâce aux couleurs vives de la fleur de cerisier, le motif confère à l'enveloppe un aspect flamboyant dans une mer de tranquillité », explique la conceptrice.

On a utilisé l'image d'un bonsaï de pin comme cachet d'oblitération. Ancienne forme d'art horticole pratiquée par les Japonais, la culture des bonsaïs consiste à faire pousser des plantes naines en les taillant de façon experte. « Au Japon, le pin représente la culture spirituelle des anciens », précise la gestionnaire. Le timbre préimprimé représente les drapeaux du Canada et du Japon flottant côte à côte sur un magnifique ciel bleu. « Ce concept symbolise la solide relation qu'entretiennent les deux nations. » ☒

2010 Stamp Program

A sneak preview

Thanks to all your creative suggestions, we're ready to unveil our 2010 Stamp Program. Wondering what's in store? The exciting lineup includes captivating snapshots of Canadian wildlife, a bold new addition to the Lunar New Year series, and some special Olympic issues, to name a few. We're currently working on our 2011 and 2012 programs, so now is the time to send us your suggestions.

JANUARY

FLAGS OVER HISTORIC MILLS

Since the first European settlements, mills have heavily influenced Canada's social and economic development, and were often the foundation upon which thriving communities were built. Next year, we'll celebrate these picturesque links to our past with five definitive stamps featuring historic Canadian mills: Keremeos Grist Mill (Keremeos, BC), Watson's Mill (Manotick, ON), the Old Stone Mill National Historic Site (Delta, ON), Cornell Mill (Stanbridge East, QC), and the Riordon Grist Mill (Caraquet, NB).

QUEEN ELIZABETH II

Monarchs have always had their place on Canada's definitive stamps. Next year's PERMANENT™ stamp will feature a photograph of Queen Elizabeth II taken during her last official visit.

ORCHIDS

Orchids are known and loved around the world for their fabulous, flaring petals and sweet, sensuous aromas. Watch for four new stamps featuring orchids that grow in Canada.

LUNAR NEW YEAR: YEAR OF THE TIGER

Canada Post will ring in the Lunar New Year with two stamps that honour 2010 as the Year of the Tiger—the second issue of the twelve-year series.

VANCOUVER 2010 COMMEMORATIVE ISSUE

All eyes are on Canada as the nation prepares to host the Vancouver 2010 Olympic and Paralympic Winter Games. This exciting and dynamic world-class event will be celebrated with a commemorative stamp issue.

FEBRUARY

WILLIAM HALL

To celebrate Black History Month, and in conjunction with the 100th anniversary of the Canadian Navy, Canada Post will honour an African-Canadian naval member who risked his life to safeguard our future. Nova Scotia-born William Hall (1827-1904) was the son of freed American slaves. He volunteered for the Royal Navy, was decorated in the Crimean War, and became the first Black person, the first Nova Scotian, and one of the first Canadians to receive the Victoria Cross, the British Empire's highest award for bravery.

VANCOUVER 2010 OLYMPIC WINTER GAMES: CLOSING CEREMONY

As the Games draw to a close, Canada Post will salute the world's athletes and celebrate Canada's victories with a special commemorative issue.

MARCH

AFRICAN VIOLETS

The African Violet, a perennial beauty famous for its blue-to-violet flowers and velvety heart-shaped leaves, will bloom on two stamps.

APRIL

ART CANADA: PRUDENCE HEWARD, 1896-1947

In an age that favoured landscape painting and gave little credibility to the female artist, Prudence Heward made a name for herself as a figure painter. She was a member of Canada's renowned Beaver Hall Group, the Contemporary Arts Society, and the Canadian Group of Painters.

MAY

CANADIAN NAVY, 100TH ANNIVERSARY

With more than 240,000 km of coastline, the safeguarding of Canada's borders has always been a vital concern. The Canadian Navy protects our country from threats as diverse as terrorism, illegal resource exploitation, pollution violations, narcotics trafficking and illegal immigration. In 2010, we'll commemorate their 100 years of service to our country with two stamps.

SWEDEN/CANADA JOINT ISSUE: MARINE WILDLIFE

What do Canada and Sweden have in common? A spectacular array of marine wildlife! To celebrate our shared natural diversity, we'll partner with the Swedish Post for a joint issue showcasing two creatures that roam our coastal waters: a sea otter and a harbour porpoise.

JUNE

CANADIAN GEOGRAPHIC WILDLIFE PHOTOGRAPHY CONTEST

Canada's wildlife scene is one of endless fascination. In 2010, we'll showcase its beauty and diversity with a stamp issue featuring the winning snapshots of *Canadian Geographic's* Wildlife Photography Contest.

ROTARY INTERNATIONAL IN CANADA, 100TH ANNIVERSARY

It began as a small social club meant to capture the friendly spirit of small-town America, and has since grown into one of the largest and most successful volunteer service organizations in the world. We'll celebrate Rotary International's centenary in Canada with a stamp.

JULY

ROADSIDE ATTRACTIONS

Our cross-Canada road trip continues with four new stamps featuring Canadian roadside attractions: Coffee Pot and Cup (Davidson, SK), Happy Rock (Gladstone, MB), Wawa Goose (Wawa, ON), and Puffin (Longue-Pointe-de-Mingan, QC).

GIRL GUIDES OF CANADA, 100TH ANNIVERSARY

Famous for their much-loved cookies, the Girl Guides of Canada are getting ready to celebrate 100 years of camping, crafting, and friendship. Canada Post will honour this girl-empowering movement with a stamp.

AUGUST

CUPIDS, 400TH ANNIVERSARY

Located at the heart of Conception Bay in eastern Newfoundland and Labrador, Cupids (originally known as Cupers Cove) was the site of the first English settlement in what would become Canada and the second in North America. In 2010, we celebrate the 400th anniversary of this historical event.

BLUE WHALE

Widely believed to be the largest animal of all time, the majestic Blue Whale will appear on a \$10 high-value definitive stamp.

SEPTEMBER

FOUR INDIAN KINGS

In 1710, four Chiefs of the Iroquoian Confederacy journeyed to England to pay a diplomatic visit to Queen Anne. This was one of first negotiations between the Canadian Crown and the First Nations. To commemorate this visit, their portraits were commissioned by the Queen. The *Four Kings* hung in Kensington Palace until 1977, when Queen Elizabeth II donated them to the Canadian Collection at the National Archives of Canada. Next year, they'll be featured on a set of stamps.

OCTOBER

HOME CHILDREN

From 1869 to the 1930s, close to 100,000 children were shipped to Canada from Britain's slums and orphanages, to be used as cheap domestic labour. As their "homes" weren't monitored after placement, they were all susceptible to, and most were subjected to, grave mistreatment. This massive wave of immigration, little known to most Canadians, has left a significant mark on our nation's social fabric. In 2010, a stamp issue will honour the courage and perseverance of the Home Children who came to Canada.

NOVEMBER

CHRISTMAS ORNAMENTS

Bells and baubles will capture the warmth and spirit of the holiday season on three new Christmas stamps.

NATIVITY SCENE

The Nativity scene has been captured in works of art from around the world since the Middle Ages. In 2010, Canada Post will add to this sacred tradition with a stamp featuring the Nativity.

Programme des timbres-poste 2010

Un avant-goût

Grâce à toutes vos suggestions, nous sommes maintenant prêts à dévoiler la teneur du Programme des timbres-poste de 2010. Vous vous demandez ce que nous vous réservons ? Au menu, mentionnons de captivantes images de la faune canadienne, un motif qui a du tigre pour la série consacrée à la Nouvelle Année lunaire, et certaines émissions spéciales sur les Jeux olympiques. Nous travaillons actuellement à notre programme de 2011 et 2012 ; envoyez-nous donc dès maintenant vos idées.

JANVIER

DRAPEAUX FLOTTANT AU-DESSUS DE MOULINS HISTORIQUES

Depuis l'arrivée des premiers colons européens, les moulins ont joué un rôle de premier plan dans le développement socioéconomique du pays et c'est souvent autour d'eux que se sont érigées des agglomérations prospères. Nous rendrons hommage à ces pittoresques constructions qui sont autant de liens avec notre passé, grâce à cinq timbres courants mettant en vedette des moulins d'ici : le moulin à blé de Keremeos (Colombie-Britannique), le moulin Watson à Manotick (Ontario), le lieu historique national du vieux moulin en pierre de Delta (Ontario), le moulin Cornell à Stanbridge East (Québec) et le moulin à farine Riordon de Caraquet (Nouveau-Brunswick).

REINE ELIZABETH II

Les souverains ont toujours eu leur place sur les timbres courants de Postes Canada. Une photographie de la reine Elizabeth II prise durant sa dernière visite officielle ornara le timbre PERMANENT^{MC}.

ORCHIDÉES

Les orchidées sont réputées dans le monde entier pour leurs fabuleux pétales évasés et leurs délicieux parfums sensuels. Surveillez ces quatre nouveaux timbres mettant en valeur des orchidées qui poussent au Canada.

LA NOUVELLE ANNÉE LUNAIRE – ANNÉE DU TIGRE

Postes Canada donnera le coup d'envoi à la Nouvelle Année lunaire en consacrant deux figurines à l'année du Tigre, deuxième émission de cette série de 12 ans.

ÉMISSION COMMÉMORATIVE : VANCOUVER 2010

Tous les yeux sont tournés sur le Canada alors que nous nous préparons à accueillir les Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Nous célébrerons cette manifestation sportive de calibre international par une émission commémorative.

FÉVRIER

WILLIAM HALL

Pour souligner le Mois de l'histoire des Noirs et le centenaire de la Marine canadienne, Postes Canada rendra hommage à un représentant afro-canadien de la marine qui a risqué sa vie pour protéger l'avenir de notre nation. Le Néo-Écossais William Hall (1827-1904) était le fils d'esclaves américains affranchis. Il s'est engagé dans la Marine royale, a été décoré à la suite de la guerre de Crimée et est devenu le premier Noir, le premier Néo-Écossais ainsi que l'un des premiers Canadiens à recevoir la Croix de Victoria, la décoration militaire la plus prestigieuse décernée par l'Empire britannique pour souligner un acte de bravoure.

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE DES JEUX OLYMPIQUES D'HIVER DE 2010 À VANCOUVER

À l'occasion de la clôture des Jeux olympiques, Postes Canada rendra hommage aux athlètes du monde entier et célébrera les victoires des nôtres par une émission commémorative spéciale.

MARS

VIOLETTES AFRICAINES

La violette africaine, une beauté vivace reconnue pour ses fleurs dont les teintes vont du bleu au mauve et ses feuilles cordiformes veloutées, s'épanouira sur deux figurines.

AVRIL

ART CANADA : PRUDENCE HEWARD (1896-1947)

À une époque qui favorisait la peinture paysagiste et n'accordait que peu de crédibilité aux artistes féminines, Prudence Heward a su s'imposer comme portraitiste. Elle a été membre du renommé Groupe de Beaver Hall, de la Société d'art contemporain et du Groupe des Peintres canadiens.

MAI

CENTENAIRE DE LA MARINE CANADIENNE

Le Canada compte plus de 240 000 km de lignes de côtes. La protection de ses frontières a toujours été primordiale. La Marine canadienne protège notre pays de menaces aussi diverses que le terrorisme, l'exploitation illégale des ressources, les infractions en matière de pollution, le trafic de stupéfiants et l'immigration illégale. En 2010, nous émettrons deux timbres pour commémorer les cent ans de loyaux services de cette institution envers notre pays.

ÉMISSION CONJOINTE CANADA-SUÈDE : FAUNE MARINE

Qu'ont en commun le Canada et la Suède ? Un éventail spectaculaire de faune marine ! Pour célébrer cette diversité naturelle commune, nous ferons équipe avec l'administration postale suédoise et procéderons à une émission conjointe illustrant deux créatures qui hantent nos eaux côtières : la loutre de mer et le marsouin commun.

JUIN

CONCOURS DE PHOTOS DE LA FAUNE DE CANADIAN GEOGRAPHIC

La faune canadienne exerce une fascination sans bornes. En 2010, nous honorerons sa beauté et sa diversité au moyen d'une émission philatélique mettant en vedette les clichés gagnants du concours de photos de la faune organisé par le *Canadian Geographic*.

CENTENAIRE DU ROTARY INTERNATIONAL AU CANADA

Cette association, qui, à ses débuts, n'est qu'un modeste club social dont le mandat consiste à faire ressortir l'esprit d'entraide des petites villes américaines, est aujourd'hui l'organisme de bénévolat le plus important et le plus réputé du monde. Nous émettrons une figurine pour souligner le centenaire de la présence du Rotary International au Canada.

JUILLET

CURIOSITÉS TOURISTIQUES

Notre parcours pancanadien se poursuit avec quatre timbres ayant pour motifs des attractions en bordure des routes : la cafetière et sa tasse à Davidson (Saskatchewan), le rocher Happy Rock à Gladstone (Manitoba), l'oie sauvage, symbole de la ville de Wawa (Ontario) et le macareux à Longue-Pointe-de-Mingan (Québec).

CENTENAIRE DES GUIDES DU CANADA

Célèbres pour leurs délicieux biscuits, les Guides du Canada s'apprentent à fêter 100 ans de camping, de bricolage et d'amitié. Postes Canada émettra une vignette en l'honneur de ce mouvement qui mise sur la responsabilisation des jeunes filles.

AOÛT

400^E ANNIVERSAIRE DE CUPIDS

Situé au cœur de la baie de la Conception, dans l'est de Terre-Neuve-et-Labrador, Cupids (connu à l'origine sous le nom de Cupers Cove) a abrité le premier établissement anglais dans ce qui allait devenir le Canada, et le deuxième en Amérique du Nord. En 2010, nous marquerons par une figurine le quadricentenaire de ce fait historique.

RORQUAL BLEU

Réputé comme étant le plus gros animal de tous les temps, le majestueux rorqual bleu ornara un timbre courant de valeur nominale élevée (10 \$).

SEPTEMBRE

QUATRE ROIS INDIENS

En 1710, quatre rois indiens de la Confédération iroquoise se sont rendus en Angleterre dans le cadre d'une visite diplomatique à la reine Anne. Il s'agissait des premières négociations entre la Couronne canadienne et les Premières nations. Pour commémorer cette visite, la reine Anne a demandé à ce que l'on peigne leurs portraits. Ces tableaux sont restés accrochés aux murs du palais de Kensington jusqu'en 1977, année où la reine Elizabeth II en a fait don à la Collection canadienne des Archives nationales du Canada. L'an prochain, ces quatre rois seront immortalisés par un jeu de timbres.

OCTOBRE

PETITS IMMIGRÉS ANGLAIS

De 1869 jusque dans les années 1930, près de 100 000 enfants ont quitté les taudis et les orphelinats anglais et ont été envoyés au Canada pour servir de main-d'œuvre domestique bon marché. Comme les « foyers » auxquels ils étaient confiés n'étaient pas supervisés, ces jeunes étaient susceptibles d'être maltraités, situation vécue par la plupart d'entre eux. Cette vague massive d'immigration, peu connue de la majorité des Canadiens, a profondément marqué le tissu social de notre pays. En 2010, nous lancerons un timbre pour reconnaître le courage et la persévérance des petits immigrants anglais venus au Canada.

NOVEMBRE

DÉCORATIONS DE NOËL

Clochettes et colifichets symboliseront la chaleur et l'esprit des Fêtes sur trois nouvelles vignettes de Noël.

CRÊCHES DE NOËL

Depuis le Moyen Âge, la Nativité a été le sujet de nombreuses œuvres d'art dans le monde entier. En 2010, Postes Canada perpétuera cette tradition en mettant en circulation une figurine sur ce thème.

Captain Robert A. Bartlett

Issue Date: July 10, 2009

"The truth was I could not stop myself in pursuit of adventure. I was committed to the Arctic. I'd got the poison in my veins."

Captain Bartlett (from his journals)

IN THE GOLDEN AGE OF ARCTIC EXPLORATION, there was only one "Captain Bob." Deemed the greatest ice captain of the 20th century, Bob worked as a sealer, Arctic explorer, ice captain and scientist. In more than half a century at sea, he sought high adventure and fresh discoveries in some of the wildest, remotest corners of the world.

Robert Abram Bartlett was born in Brigus, Newfoundland, on August 15, 1875, into a family of renowned seal hunters and sailing masters. His mother hoped he would enter the ministry, but, alas, the sea was in his blood.

From 1898 to 1909, Captain Bob accompanied renowned American explorer Robert E. Peary on three separate attempts to reach the North Pole. During the third voyage, he led the expedition to

87°48' N latitude—farther north than anyone had reached before him. He later captained the *Karluk* on the Canadian Arctic Expedition. When the ship was crushed in the Arctic pack ice, Bartlett and an Inuk made a 700-mile journey to land and down the Siberian coast to rescue the stranded crew. During the last two decades of his seafaring career, Captain Bob led the *Effie M. Morrissey* on scientific expeditions to Greenland, Iceland and the high Arctic. In 1969, Bartlett was designated a person of national historic importance by the Historic Sites and Monuments Board of Canada.

Icy blues and snowy whites make a fitting backdrop for the commemorative stamp issued to mark the 100th anniversary of Captain Bob's legendary attempt to reach to the North Pole. The issue features Bartlett



Pane
Feuille

403734107 \$ 8⁶⁴

Capitaine Robert A. Bartlett

Date d'émission : le 10 juillet 2009

« En vérité, l'aventure exerçait sur moi un attrait magnétique. L'Arctique faisait désormais partie de ma vie. C'était comme un poison qui coulait dans mes veines. » (traduction)

Capitaine Bartlett (extrait de son journal)

DURANT L'ÂGE D'OR DE L'EXPLORATION DE l'Arctique, il n'y avait qu'un « capitaine Bob ». Considéré comme le plus grand navigateur des glaces du XX^e siècle, le marin a été tour à tour chasseur de phoques, explorateur de l'Arctique, capitaine de navire sillonnant les mers glacées et scientifique. Ayant passé plus de 50 ans en mer, il était avide d'aventures et de découvertes dans certains des coins les plus sauvages et les plus reculés du monde.

Robert Abram Bartlett voit le jour le 15 août 1875 à Brigus, à Terre-Neuve (aujourd'hui Terre-Neuve-et-Labrador), au sein d'une famille de chasseurs de phoques renommés et de maîtres navigateurs. Sa mère espère le voir embrasser la carrière ecclésiastique, mais l'appel du large est plus fort.

De 1898 à 1909, le capitaine Bob accompagne Robert E. Peary, célèbre explorateur américain, dans trois de ses tentatives pour atteindre le pôle Nord. Durant le troisième périple, il mène l'expédition

jusqu'à 87°48' de latitude Nord, conduisant son navire plus au nord que personne avant lui. Il est par la suite capitaine du *Karluk* dans le cadre de l'Expédition arctique canadienne. Lorsque les glaces de l'Arctique broient le navire, Bartlett et un compagnon inuit se lancent dans un périple de 1 126 kilomètres vers la terre ferme et le long de la côte de la Sibérie pour secourir les membres de l'équipage restés en arrière. Durant les deux dernières décennies de sa carrière de navigateur, le capitaine Bob conduit le *Effie M. Morrissey* lors d'expéditions scientifiques au Groenland, en Islande et en Extrême-Arctique. En 1969, la Commission des lieux et monuments historiques du Canada le déclare personnage d'importance historique nationale.

Le mariage de bleus glacés et de blancs neigeux constitue un arrière-plan parfait pour le timbre commémoratif émis en l'honneur du 100^e anniversaire de l'expédition légendaire du capitaine Bob vers le

holding a sextant, an instrument used to measure latitude and longitude at sea. "We chose the photo because it represents the navigational expertise for which he was renowned," explains designer Karen Smith. The top-left corner of the stamp features an outline of the globe from the North Pole downward, which bleeds onto the stamp's frame. The background features an image of the *Roosevelt* (the ship that Bartlett both skippered and captained on the Peary Polar Expeditions) superimposed onto a recent photograph of the Canadian Arctic. Smith adds, "We opted for a newer photo because the vivid colours capture the cool, harsh conditions of the region." Scattered between the on-looking Captain and his ship are the Inuit people whose knowledge of the region ensured the survival of the explorers in the harsh Arctic climate.

Those involved with Bartlett's legacy are thrilled with this postal tribute. "Captain Bartlett brought the Arctic to the world," says the Honourable Edward Roberts, Chair of the *Celebrating Bartlett 2009* Steering Committee and former Lieutenant Governor of Newfoundland and Labrador. "His accomplishments and popular lectures changed the way the world looked at Canada's Arctic lands. We are delighted that Canada Post is putting its "stamp of approval" on his legacy." ✉

To learn more about Captain Bartlett's legacy and associated celebrations, visit www.bartlett2009.com



OFDC

PPJO

403734121 \$ 1⁵⁴

pôle Nord. On y voit Bartlett tenant un sextant, instrument utilisé pour mesurer la latitude et la longitude en mer. « Nous avons choisi cette photo, car elle illustre les compétences spécialisées en navigation qui ont fait sa renommée », explique la conceptrice Karen Smith. Dans le coin supérieur gauche de la vignette, on voit un dessin de la Terre, du pôle Nord en descendant, qui empiète sur le cadre du timbre. En arrière-plan figure une image du *Roosevelt* (le navire dont Bartlett était capitaine durant les expéditions polaires de Peary), surimposée sur une photographie récente de l'Arctique canadien. « Nous avons opté pour une photo moderne, car les couleurs vives rendent bien le froid et la rudesse qui habitent cette région », ajoute la conceptrice. Entre le capitaine scrutant l'horizon et son navire, on retrouve des Inuits qui, grâce à leur connaissance de la région, ont permis aux explorateurs de survivre dans ce rigoureux climat arctique.

Cet hommage de la poste ravit celles et ceux qui s'intéressent aux réalisations de Robert A. Bartlett. « Le capitaine Bartlett a fait connaître l'Arctique au reste du monde », commente l'honorable Edward Roberts, président du comité directeur du projet *Celebrating Bartlett 2009* et ancien lieutenant-gouverneur de Terre-Neuve-et-Labrador. « Ses réalisations et ses conférences populaires ont changé la perspective du monde entier à l'égard des terres arctiques canadiennes. Nous sommes ravis que Postes Canada ait décidé de l'honorer au moyen d'un timbre. » ✉

Pour en apprendre davantage sur l'héritage du capitaine Bartlett et les célébrations prévues en son honneur, consultez le site www.bartlett2009.com (en anglais seulement).

CAPTAIN ROBERT A. BARTLETT	
Date of Issue	July 10, 2009
Denomination	1 x 54¢
Layout	Pane of 16 stamps
Product No.	403734107 (\$8.64)
Design	Karen Smith Design
Photography	Mike Beedell Photography; Rob Gosse; Historic photos courtesy of the Historic Sites Association of Newfoundland and Labrador and The Peary-MacMillan Arctic Museum, Bowdoin College
Printer	Lowe-Martin
Quantity	1,750,000
Dimensions	40 mm x 31 mm (horizontal)
Perforations	13+
Gum Type	P.V.A.
Printing Process	Lithography in 7 colours plus varnish
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	Brigus, Newfoundland and Labrador
Product No. and Quantity	403734121 (\$1.54 – 19,000)

CAPITAINE ROBERT A. BARTLETT	
Date d'émission	10 juillet 2009
Valeur	1 x 54 ¢
Présentation	Feuillet de 16 timbres
N° de produit	403734107 (8,64 \$)
Conception	Karen Smith Design
Photographie	Mike Beedell Photography; Rob Gosse; photos anciennes fournies à titre gracieux par la Historic Sites Association of Newfoundland and Labrador et par le Peary-MacMillan Arctic Museum du Bowdoin College
Impression	Lowe-Martin
Tirage	1 750 000
Format	40 mm x 31 mm (horizontal)
Dentelure	13+
Gomme	A.P.V.
Procédé d'impression	Lithographie en 7 couleurs et vernis
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	Brigus (Terre-Neuve-et-Labrador)
N° de produit et tirage	403734121 (1,54 \$ – 19 000)

Canadian Inventions: Sports

Issue Date: August 10, 2009

IT COULD BE OUR BLEND OF BACKGROUNDS

that has inspired so many creative innovations, or the way our vast, mysterious landscape ignites the imagination. Whatever the reason, Canadians have always been an inventive people. As signs of our national ingenuity can be found scattered throughout the realm of sport, Canada Post will release a set of four stamps celebrating Canada's sporting inventions.

Basketball

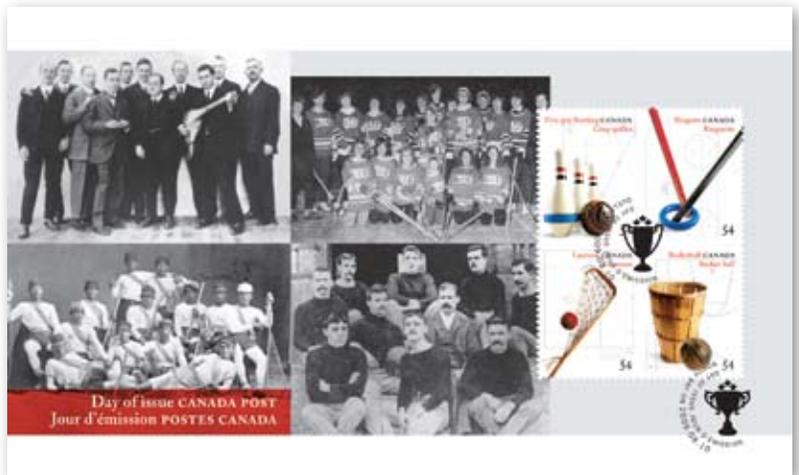
Hoping to devise an indoor game to fill the winter months between football and baseball seasons, James Naismith's experiment in a YMCA class was an instant hit. A long way from its peach-basket beginnings, basketball is now an international athletic and marketing phenomenon that stands among the world's most widely played sports.

Lacrosse

When French explorers were first introduced to the native ball and stick game, *baggataway*, they called it "*la crosse*" for the stick's resemblance to a bishop's crozier. Europeans began playing the game in the 19th century, but rules were not standardized until lacrosse goalkeeper George W. Beers published the first set in Montreal in 1867. In 1994, lacrosse was declared the national summer sport of Canada.

Five-Pin Bowling

When members of the Toronto Bowling Club complained about the weight of the standard ten-pin bowling ball, Thomas F. Ryan, the club's co-founder, introduced a smaller ball and had his father whittle down five pins to match. He devised a new scoring system and introduced his game in 1909. This year, five-pin bowling, now the number-one participant sport in the country, celebrates its 100th anniversary.



OFDC
PPJO

413741131 \$ 3¹⁶

Cancellation site: Guelph, Ontario, was home to Thomas F. Ryan, inventor of 5-pin bowling. North Bay, Ontario, was the birthplace of ringette and home to the sport's inventor, Sam Jacks.

Lieux d'oblitération : C'est à Guelph, en Ontario, qu'est né l'inventeur du jeu des cinq-quilles, Thomas F. Ryan. La ringuette a vu le jour à North Bay, en Ontario, et son inventeur est Sam Jacks.

Inventions canadiennes — sports

Date d'émission : le 10 août 2009

LES CANADIENS, PEUT-ÊTRE EN RAISON DE LA

diversité de leurs origines ou d'un imaginaire nourri par l'ampleur et le mystère de leur contrée, ont toujours été un peuple inventif, comme en témoignent leurs nombreuses innovations créatives. Notre ingéniosité nationale s'illustre même dans le domaine sportif. Postes Canada rendra hommage aux inventions sportives canadiennes en émettant un jeu de quatre timbres.

Basket-ball

Désireux d'inventer un jeu d'intérieur pour égayer les longs mois d'hiver entre les saisons de football et de baseball, James Naismith tente, dans une classe du YMCA, une expérience qui remporte un succès immédiat. Le basket-ball, aujourd'hui phénomène international tant sur le plan du marketing que du sport, figure parmi les sports les plus pratiqués de la planète. Nous sommes bien loin des modestes débuts de cette activité sportive qui se jouait à l'époque avec des paniers de pêches.

La crosse

Lorsque les Amérindiens initient les explorateurs français au *baggataway*, un jeu de balle et de bâton, les colons, y trouvant une similitude entre le bâton utilisé et la crosse pastorale de l'évêque, baptisent ce sport « *la crosse* ». En Europe, on se familiarise avec cette activité au XIX^e siècle, mais c'est le gardien de but montréalais George W. Beers qui en normalise la pratique en publiant le premier ensemble de règles en 1867. En 1994, la crosse est déclarée sport national d'été du Canada.

Cinq-quilles

Lorsque des membres du Club de bowling de Toronto se plaignent du poids des boules utilisées dans le jeu standard des dix-quilles, Thomas F. Ryan, le cofondateur du club, propose une boule plus petite et demande à son père de tailler au couteau cinq quilles de format correspondant. Il invente un nouveau système de pointage et présente son jeu en 1909. Nous célébrons cette année le centenaire du jeu des cinq-quilles,

Note that on the first day cover, a bowler holds the coveted goose prize.

Ringette

In 1963, Sam Jacks, Director of Parks and Recreation in North Bay, Ontario, combined the speed of hockey with the strategy of basketball to create ringette, an on-ice alternative to hockey for girls and women. Designed to emphasize skill and teamwork with no intentional body contact, Jacks was confident his game would be a hit—and it was. Today, more than 50,000 girls and women belong to ringette teams worldwide.

The stamps issued to commemorate these sporting innovations feature well-worn equipment used in each sport featured. “It’s very interesting how dramatically these four games range in their starting points, from lacrosse’s Aboriginal origins to the far

more recent inventions of five-pin bowling and ringette,” notes Peter Scott, Creative Director at Toronto’s q30 design inc. “As much of the equipment has evolved over time, we had a wide selection of artifacts to choose from. We decided to feature those most in keeping with the sports’ beginnings, which are indebted to the creative thinking of their Canadian inventors.” This historic feature is also extended into the stamps’ backgrounds, which portray linear diagrams of each sport’s playing field. Scott explains, “These diagrams indicate Canada’s role in formalizing these games, accounting for their current status as competitive sports.” The first day cover looks back to each sport’s modest beginnings with historic photographs of five-pin bowling, ringette, lacrosse and basketball teams. ☒

Images courtesy of the Canadian Sports Hall of Fame: www.cshof.ca



Booklet of 8 stamps
Carnet de 8 timbres
413741111 \$ 4.32

le sport de participation le plus populaire du pays. À noter que sur le pli Premier Jour, un joueur tient une oie, le prix tant convoité.

Ringuette

En 1963, Sam Jacks, directeur du Service des activités récréatives et des parcs de North Bay, en Ontario, allie la rapidité du hockey à la stratégie du basket-ball pour créer la ringuette, un sport sur glace proposé aux femmes et aux jeunes filles comme substitut au hockey. Mettant l’accent sur les habiletés et l’esprit d’équipe, ce sport sans contact corporel intentionnel remporte un franc succès, tout comme l’avait prédit son créateur. Aujourd’hui, plus de 50 000 jeunes filles et femmes font partie d’équipes de ringuette dans le monde.

Les timbres émis pour commémorer ces innovations sportives montrent de l’équipement éculé utilisé pour chaque sport en vedette. « Il est très intéressant de constater les écarts marqués entre les points de

départ de ces quatre jeux, des origines autochtones de la crosse aux inventions beaucoup plus récentes du jeu des cinq-quilles et de la ringuette », fait remarquer Peter Scott, directeur artistique de la maison torontoise q30 design inc. « L’équipement ayant beaucoup évolué au fil du temps, nous pouvions choisir parmi une vaste sélection d’objets. Nous avons opté pour ceux qui illustraient davantage les débuts des sports, rendant hommage à la créativité de leurs inventeurs canadiens. » On retrouve également cette facture historique dans l’arrière-plan des vignettes où figurent des diagrammes linéaires de chacun des terrains de jeu. « Ces diagrammes indiquent le rôle qu’a joué le Canada en officialisant ces jeux et en leur conférant leur état actuel de sport de compétition », explique Peter Scott. Le pli Premier Jour relate les débuts timides de chacun de ces sports à l’aide de photos d’époque montrant des équipes. ☒

Les photos sont offertes à titre gracieux par le Panthéon des sports canadiens : www.cshof.ca.

CANADIAN INVENTIONS: SPORTS	
Date of Issue	August 10, 2009
Denomination	4 x 54¢
Layout	Booklet of 8 stamps
Product No.	413741111 (\$4.32)
Design	q30design inc.
Photography	Cover, clockwise from top left: Edward Pond, Mark Faulkner, Getty Images Stamps: Edward Pond (Lacrosse ball); Canadian Museum of Civilization (Artifact 111-1-468)
Printer	Lowe-Martin
Quantity	2,500,000
Dimensions	24.75 mm x 32.25 mm (vertical)
Perforations	Simulated perforation
Gum Type	Pressure sensitive
Printing Process	Lithography in 4 colours
Paper Type	Tullis Russell
Tagging	General, 4 sides
Official First Day Cover (OFDC) Cancellation	North Bay, Ontario Guelph, Ontario
Product No. and Quantity	413741131 (\$3.16 – 19,000)

INVENTIONS CANADIENNES – SPORTS	
Date d’émission	10 août 2009
Valeur	4 x 54 ¢
Présentation	Carnet de 8 timbres
N° de produit	413741111 (4,32 \$)
Conception	q30design inc.
Photographie	Recto du carnet, dans le sens des aiguilles d’une montre, en commençant par le coin supérieur gauche : Edward Pond, Mark Faulkner, Getty Images Timbres : Edward Pond (balle de crosse); Musée canadien des civilisations (artéfact 111-1-468)
Impression	Lowe-Martin
Tirage	2 500 000
Format	24,75 mm x 32,25 mm (vertical)
Dentelure	Dentelure simulée
Gomme	Sensible à la pression
Procédé d’impression	Lithographie en 4 couleurs
Papier	Tullis Russell
Marquage	Procédé général, sur les 4 côtés
Oblitération du pli Premier Jour officiel (PPJO)	North Bay (Ontario) Guelph (Ontario)
N° de produit et tirage	413741131 (3,16 \$ – 19 000)



\$ 71⁹⁵ ◀
243679



\$ 459⁹⁵ ▶■
243678



\$ 14⁹⁵ ◀
243667



\$ 9⁹⁵ ◀
243653

Fabulous Coins for your collection

A) 2009 \$25 Sterling Silver Hologram Coin – Ski Jumping

Issue date: July 22, 2009

Mintage: 45,000 coins worldwide

Thirteenth in the series, this striking \$25 sterling silver proof coin features the lively sport of ski jumping. Accompanied by a serialized Certificate of Authenticity. **Check online at www.canadapost.ca collecting for other sport coins available in this 15-coin series!**

B) 2009 \$50 5oz. Pure Silver Coin – 150th Anniversary: Construction of Parliament Buildings Begins

Issue date: June 3, 2009

Mintage: 2,000 coins worldwide

Never before had anything so grand been built in North America! Construction in Ottawa began in 1859 and was completed by the summer of 1866. The 5 ounce 99.99% pure silver proof coin's exquisite craftsmanship and finish enhance the majestic architecture of this important heritage building. **Watch online at www.canadapost.ca/collecting for more coins coming in July.**

C) 2009 Canada Day 25-Cent Coin and Activity Set

Issue date: April 15, 2009

Mintage: While supplies last (Production could be stopped at any time.)

Churchill the polar bear and his friends are back on this coloured 25-cent nickel-plated steel uncirculated finish coin. The special illustrated colour folder also includes a postcard, magnetic frame and fun character magnets!

D) 2009 Wedding Commemorative Coin

Issue date: January 9, 2009

Absolutely brilliant for saying best wishes and everything from congratulations to thank you and happy birthday – both a unique gift and a beautiful keepsake card.

Also available

2009 Thank You Coin (not shown)	243651
2009 Congratulations Coin (not shown)	243652
2009 Birthday Coin (not shown)	243656

Que de magnifiques pièces de monnaie pour votre collection

A) Pièce holographique de 25 \$ en argent sterling 2009 – Saut à ski

Date d'émission : 22 juillet 2009

Tirage : 45 000 pièces dans le monde

Treizième de la série, cette splendide épreuve numismatique de 25 \$ en argent sterling met à l'honneur le saut à ski, sport aux sensations fortes. Accompagnée d'un certificat d'authenticité numéroté. **Consultez notre boutique en ligne (www.postescanada.ca/collection) pour connaître les autres de cette série de 15 pièces de monnaie consacrée aux sports olympiques.**

B) Pièce de 50 \$ en argent pur de 5 oz 2009 – 150^e anniversaire : Début des travaux de construction des édifices du Parlement

Date d'émission : 3 juin 2009

Tirage : 2 000 pièces dans le monde

Jamais auparavant avait-on construit quelque chose d'aussi grandiose en Amérique du Nord! Les travaux de construction à Ottawa ont débuté en 1859 et se sont terminés à l'été 1866. Le superbe savoir-faire et le fini de l'épreuve numismatique de cinq onces en argent pur à 99,99 % mettent en valeur l'architecture majestueuse de cet important édifice historique. **Surveillez notre boutique en ligne (www.postescanada.ca/collection) pour découvrir les prochaines émissions de pièces de monnaie en juillet.**

C) Ensemble pièce de 25 cents et activités de la fête du Canada 2009

Date d'émission : 15 avril 2009

Tirage : Jusqu'à épuisement des stocks (la production peut être interrompue en tout temps).

Churchill l'ours polaire et ses amis sont de retour sur cette pièce de 25 cents colorée hors-circulation, au placage triple sur acier, fini nickel. La pochette-souvenir illustrée couleur comprend une carte postale, un cadre magnétique et des aimants amusants à l'effigie des personnages!

D) Pièce commémorative – Mariage 2009

Date d'émission : 9 janvier 2009

Les pièces commémoratives de la Monnaie royale canadienne constituent des occasions en or pour des souhaits de toutes sortes, que ce soit pour féliciter quelqu'un ou pour offrir des vœux de succès. Un cadeau original qui contient une magnifique fiche-souvenir.

Offerts également

Pièce commémorative – Merci 2009 (non illustré)	243651
Pièce commémorative – Félicitations 2009 (non illustré)	243652
Pièce commémorative – Anniversaire 2009 (non illustré)	243656

Available at participating post offices or / En vente dans les bureaux de poste participants ou

From Canada or the U.S. / du Canada et des États-Unis

1 800 565-4362

902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

902 863-6550

902 867-6546



www.canadapost.ca/collecting
www.postescanada.ca/collection

LES
TIMBRES DE
SA MAJESTÉ
Dès le 19 juin 2009



HER MAJESTY'S STAMPS

From June 19, 2009

Admirez plus de 400 timbres-poste
et autres objets de la
Collection philatélique de
Sa Majesté la Reine Elizabeth II.

Marvel at more than 400 postage stamps
and other treasures from the
Philatelic Collection of
Her Majesty Queen Elizabeth II.

MUSÉE CANADIEN
DES CIVILISATIONS



CANADIAN MUSEUM
OF CIVILIZATION

www.civilisations.ca

100, rue Laurier Street, Gatineau, QC, Canada • 1 800 555-5621

www.civilization.ca

*Le Musée canadien des civilisations est très reconnaissant à Sa Majesté la Reine Elizabeth II de lui avoir prêté des biens de la Collection philatélique royale pour cette exposition.
The Canadian Museum of Civilization is extremely grateful to Her Majesty Queen Elizabeth II for the loan of material from the Royal Philatelic Collection for this exhibition.*

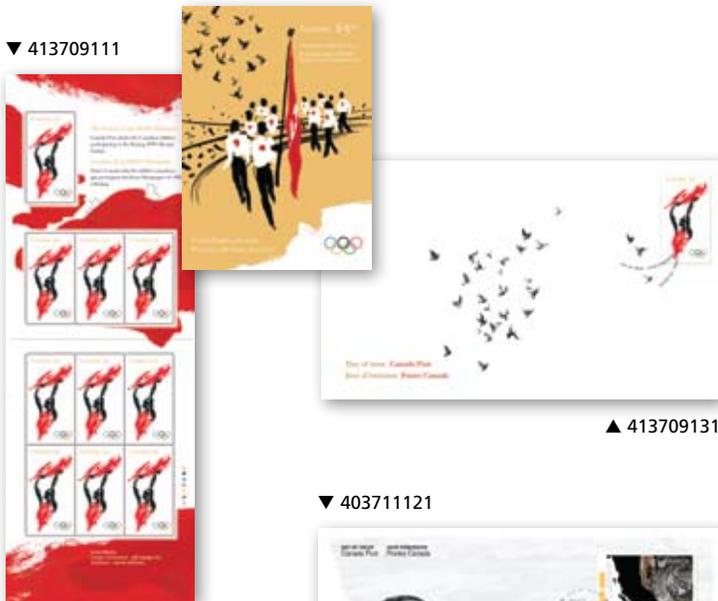
Canada

Still available / Toujours offerts

The Games of the XXIX Olympiad	Jeux de la XXIX ^e olympiade			
Booklet	Carnet	413709111	\$5.20	◉
Official First Day Cover (single)	Pli Premier Jour officiel (timbre seul)	413709131	\$1.52	◀

Lifesaving Society: 1908-2008	Société de sauvetage, 1908-2008			
Booklet	Carnet	413710111	\$5.20	◉
Official First Day Cover (single)	Pli Premier Jour officiel (timbre seul)	413710131	\$1.52	◀

▼ 413709111



▲ 413709131

▼ 403711121



▼ 413710111



▲ 413710131

▼ 403712107



▲ 403712121



▲ 403711107

British Columbia's 150 th Anniversary	150 ^e anniversaire de la Colombie-Britannique			
Pane	Feuillet	403711107	\$8.32	◉
Official First Day Cover (single)	Pli Premier Jour officiel (timbre seul)	403711121	\$1.52	◀

Sam McLaughlin	Sam McLaughlin			
Pane	Feuillet	403712107	\$8.32	◉
Official First Day Cover (single)	Pli Premier Jour officiel (timbre seul)	403712121	\$1.52	◀

Note: Other configurations may be available. Please call the National Philatelic Centre toll-free at 1-800-565-4362.

Nota : D'autres dispositions sont offertes. Pour renseignements, veuillez appeler le Centre national de philatélie, au 1 800 565-4362.

▼ 403680145



▼ 401343145



▼ 403727145



▼ 403694145



▲ 403696145



▲ 403732145



▲ 403723145

Don't miss out!

Missing a souvenir sheet or two? Make your collection complete with the legendary Canadian Recording Artists, the loveable Vancouver 2010 Mascots, the irrepressible Anne of Green Gables—and a lot more!

Ne courez plus après!

Il vous manque un bloc-feuillet ou deux? Voici votre chance de compléter votre collection : les légendaires Artistes canadiens de la chanson, les adorables Mascottes de Vancouver 2010, la fougueuse Anne... La Maison aux pignons verts, et bien d'autres encore!

DESCRIPTION	PRICE / PRIX	ARTICLE NO. / N° D'ARTICLE
Souvenir sheet / Bloc-feuillet		
Preserving the Poles / Protégeons les pôles	\$ 108 ●	403732145
International Year of Astronomy / Année mondiale de l'astronomie	\$ 108 ●	403733145*
Art Canada: Jack Bush / Art Canada : Jack Bush	\$ 219 ●	403731145*
Rhododendrons	\$ 108 ●	403730145*
Vancouver 2010 Winter Games Mascots and Emblems / Mascottes et emblèmes des Jeux d'hiver de 2010 Vancouver	\$ 489 ●	401343145
Sports of the 2010 Winter Games / Sports des Jeux d'hiver de 2010	\$ 270 ●	411188145*
Year of the Ox / Année du Buffle	\$ 165 ●	403727145
2008 Endangered Species / Espèces en voie de disparition, 2008	\$ 208 ●	403715145*

DESCRIPTION	PRICE / PRIX	ARTICLE NO. / N° D'ARTICLE
Souvenir sheet / Bloc-feuillet		
Christmas: Winter Fun / Noël : Plaisirs d'hiver	\$ 308 ●	403723145
2008 Canadians in Hollywood: The Sequel / Les Canadiens à Hollywood, la suite, 2008	\$ 208 ●	403708145*
Anne of Green Gables / Anne... La Maison aux pignons verts	\$ 104 ●	403706145*
Art Canada: Yousuf Karsh / Art Canada : Yousuf Karsh	\$ 308 ●	403701145*
Peonies / Pivoines	\$ 104 ●	403696145
Year of the Rat / Année du Rat	\$ 160 ●	403694145
2008 Flowers / Fleurs, 2008	\$ 423 ●	401337145*
2007 Canadian Recording Artists / Artistes canadiens de la chanson, 2007	\$ 208 ●	403676145*
Captain George Vancouver / Capitaine George Vancouver	\$ 155 ●	403680145

*Not shown / Non illustré

Share a piece of the spotlight

This summer join us as we celebrate four artists who have believed in, fought for, and showcased their own talents on the Canadian music scene for decades: Bryan Adams, Robert Charlebois, Stompin' Tom Connors, and Édith Butler.

With this set of four postage paid postcards, you can send your pride in Canada's living legends from anywhere in Canada to anywhere in the world!

On sale July 2, 2009!

Occupez vous aussi le devant de la scène

Cet été, rendez hommage avec nous à quatre artistes qui ont cru en eux-mêmes, se sont battus pour leur art et ont su s'imposer par leurs talents sur la scène musicale canadienne depuis des décennies : Bryan Adams, Robert Charlebois, Stompin' Tom Connors et Édith Butler.

Grâce à ce jeu de quatre cartes postales port payé arborant une empreinte d'affranchissement, communiquez votre fierté pour ces légendes vivantes canadiennes avec le monde entier.

En vente dès le 2 juillet!



Set of 4 postcards /
Jeu de 4 cartes postales
262218* \$ 6.76 ◀

* National Philatelic Centre
and online orders only /
Centre national de
philatélie et commandes
en ligne seulement.

From Canada or the U.S. / Du Canada et des États-Unis

☎ 1 800 565-4362 📠 902 863-6796

From other countries / d'un autre pays

☎ 902 863-6550 📠 902 867-6546

🖱 www.canadapost.ca/collecting
www.postescanada.ca/collection

NATIONAL PHILATELIC CENTRE
CENTRE NATIONAL DE PHILATÉLIE
75 ST. NINIAN ST / 75 RUE ST. NINIAN
ANTIGONISH NS B2G 2R8
1 800 565-4362

CANADA		POSTES
POST		CANADA
Postage paid		Port payé
Addressed Admail		Médiaposte avec adresse
		7276326